

# info

Sommer 2020



Engadin

La Punt Chamues-ch – Madulain  
Zuoz – S-chanf. **La Plaiiv**

**Engadin.** *Diese Berge, diese Seen, dieses Licht.*

# La Plaiv

La Punt Chamues-ch – Madulain – Zuoz – S-chanf



Karte: Rohweder

## Geschätzte Gäste

*Es freut uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Die Region La Plaiv wird Ihnen bestimmt unvergessliche Momente bescheren. In diesem handlichen Guide finden Sie Inspiration und viele nützliche Informationen dazu. Tauchen Sie ein und starten Sie mit Genuss in einen zauberhaften Sommertag im schönen Engadin.*

*Die Engadinerinnen und Engadiner*

## Dear visitors,

*Welcome to the La Plaiv region! We hope you'll find plenty of inspiration in this travel guide for your stay. Most of the info is in German, but we have put key explanations in English, plus you'll find all the websites and phone numbers you'll need. Featured partners, hotels and of course our tourist offices will be delighted to provide you with further details.*

*Your friends in the Engadin*

**04 WASSERREICH**

**06 LA PUNT CHAMUES-CH**

**10 MADULAIN**

**14 ZUOZ**

**18 S-CHANF**

**22 CULTURA**

**28 ACTIVITEDS**

**44 GASTRONOMIA**

**48 FER LAS CUMPRAS**

**52 SERVEZZAN**

# Wasserreich

Facts and figures from La Plaiv



## Wo das Wasser rauscht

**Zuoz** – Gleich zwei Wasserfälle liegen auf dem Gebiet der Gemeinde Zuoz und fallen tosend und rauschend zu Tal – der Wasserfall Arpiglia, in dessen Nähe es sich bei einer Feuerstelle verweilen lässt, und der durch Schmelzwasser gespeiste Chül da la veglia. Dieser ist im Sommer zwar nur ein kleines Bächlein, aber trotzdem ein besonderer Kraftort.



## Ausgezeichnet!

**La Punt Chamues-ch** – Die Gemeinde darf sich mit dem Label «Energie-stadt» schmücken. Dies dank der Förderung von erneuerbaren Energien, umweltverträglicher Mobilität und einer möglichst effizienten Nutzung der Ressourcen.

# 6

Quellen gibt es auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde Zuoz.

## Evocative names for Engadin rivers

“Ova” is Romansh for “water”, so the names of many rivers in the region begin with “Ova”.

## Fish on the move

The fish in the Inn need to be able to migrate and move freely along the river. The weir below S-chanf has a fish ladder that allows the river's residents to bypass the weir altogether and continue their journey unhindered.

## Kneippen im Inn

Kalte Füße können positiv sein, zum Beispiel beim Kneippen. Während des «Wassertretens» werden der Kreislauf angeregt, die Durchblutung gefördert und die Venen gekräftigt. Kneippen kann in fast jedem Fluss praktiziert werden – auch im Engadiner «Hausfluss» Inn.

# 8,6

Kilometer lang ist die geteerte Inline-Strecke zwischen La Punt und S-chanf. Sie folgt dem Verlauf des Inns und ist für Skater und Rollski-Fahrer aller Niveaus geeignet.



## Unique bird

The white-throated dipper (*Cinclus cinclus*), native to the Engadin, is the only songbird that can swim well and dive skilfully, even in fast-flowing mountain rivers and streams.

## Where the waters divide

The Albula Pass marks a high watershed: a drop of water falling on one side flows into the Inn and ultimately the Danube and the Black Sea. Water on the other side joins the Rhine to reach the North Sea.

## Selbstbedienung

**Zuoz** – An den zehn Brunnen in der Gemeinde Zuoz können sich Durstige jederzeit kostenlos am qualitativ hochwertigen Trinkwasser bedienen.

## Unter der Mühle

**Madulain** – Dass in Madulain mit grosser Wahrscheinlichkeit einst eine Wassermühle betrieben wurde, verrät das älteste Haus im Dorf: Es trägt den Namen «Suot Mulin», was auf Deutsch «unter der Mühle» bedeutet.



## Brücken schlagen

**La Punt Chamues-ch** – La Punt heisst auf Rätoromanisch «die Brücke». Der Ortsteil verdankt seinen Namen einer Brücke über den Inn.

## Strom aus Wasser

**Madulain** – Bereits seit 1902 wird im Kraftwerk Madulain die Kraft des Wassers in elektrischen Strom umgewandelt.

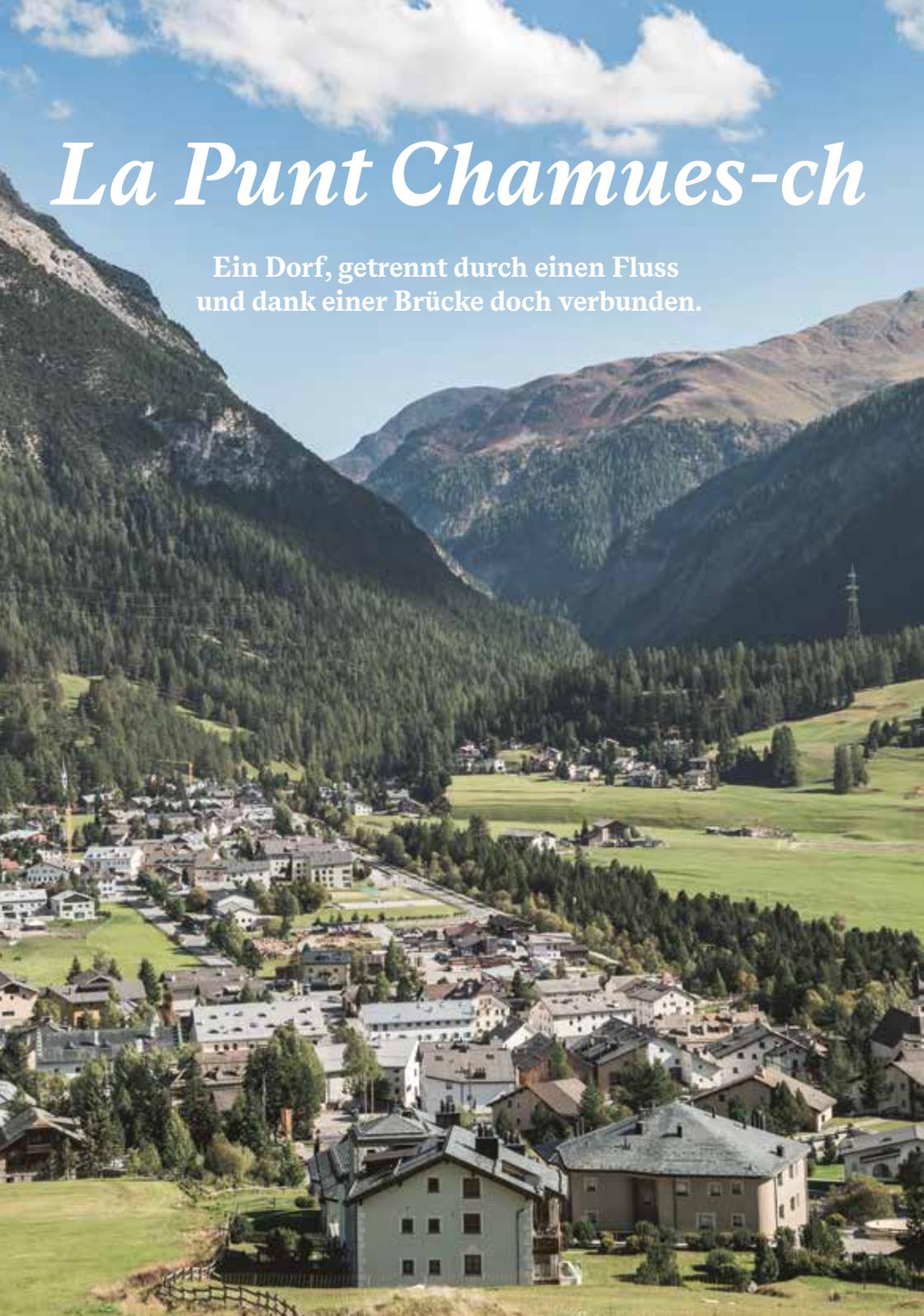
«Wer ins kalte Wasser springt, taucht ins Meer der Möglichkeiten.»

Finnisches Sprichwort

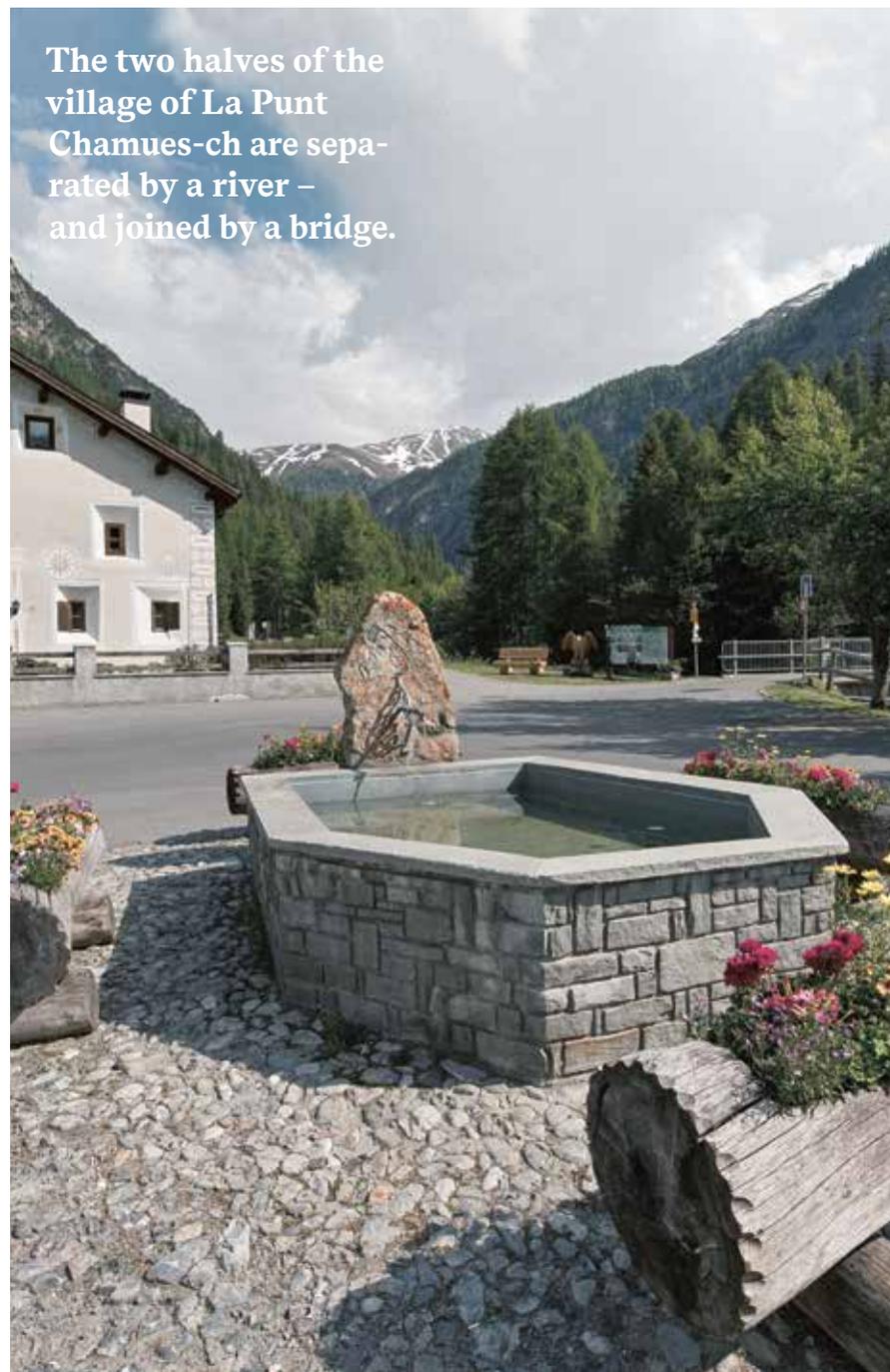
Bild unique bird: stock.adobe.com

# *La Punt Chamues-ch*

Ein Dorf, getrennt durch einen Fluss  
und dank einer Brücke doch verbunden.

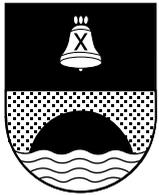


The two halves of the  
village of La Punt  
Chamues-ch are sepa-  
rated by a river –  
and joined by a bridge.



# La Punt Chamues-ch

Entzweit und doch vereint. Divided yet united.



## Brücke und Glocke

Die Brücke symbolisiert die Verbindung von La Punt und Chamues-ch. Die Glocke verweist auf den Heiligen Andreas, Patron der Pfarrkirche von Chamues-ch.

*Coat of arms* – The bridge linking La Punt and Chamues-ch, under a bell denoting St Andrew, patron of Chamues-ch church.

## Knapp vorbei



Hoppla! Die Höhenangabe auf dem Albulapass stimmt nicht ganz: Angegeben sind 2315 m ü.M., es sind aber nur 2313 m ü.M.

*Albula Pass* – The sign gives an altitude of 2,135 m, but in fact it is just 2,313 m.



## Der Tell des Oberengadins

Adam da Chamues-ch nutzte 1420 die Gier eines italienischen Vogtes nach jungen Frauen, um die Ländereien in der Region von der Knechtschaft zu befreien. Der Vogt bestellte sich nämlich immer wieder weibliche Gesellschaft auf seine Burg, darunter eines Tages auch Chamueschs Tochter. Doch statt Körpernähe bekam er nur den Dolch des Wilhelm Tells des Oberengadins zu spüren. *William Tell of the Engadin* – In 1420, Adam da Chamues-ch freed the region from foreign servitude. The lustful Italian bailiff had ordered Adam's daughter to his castle – but had not reckoned with Adam's dagger. [engadin.ch/lapunt](http://engadin.ch/lapunt)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Sommer finden jeden Dienstag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt. *Free village tour* – Guided walk every Tuesday in summer at 4.30 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Ein Stück Natur

Mit der geplanten Revitalisierung des Inns zwischen Bever und La Punt wird der Fluss auf ganzen 24 Kilometern wieder seinen ursprünglichen Verlauf einnehmen können. Die Oberengadiner Landschaft wird in naher Zukunft wieder von einem naturnahen Inn mit dynamischen Auen mitgeprägt werden. *River reborn* – The planned restoration of the Inn between Bever and La Punt will soon allow the river to reclaim its natural course over a full 24 kilometres. Returned to nature, with dynamic river banks and meadows, the new Inn will literally reshape the Engadin valley.

## Afrika trifft Engadin

*Am Albulapass wurden schon versteinerte Korallen gefunden. La Punt Chamues-ch liegt, wie grosse Teile des Oberengadins, rein geologisch auf der afrikanischen Kontinentalplatte.*

*Geology* – Fossilised corals at the Albula Pass: La Punt Chamues-ch lies on the African continental plate.

## La Punt Chamues-ch – Dorfrundgang

*Kirchen, Brunnen, Gedenkstätten und mittendrin ein Fluss – La Punt Chamues-ch hat viele Gesichter.*

*Village walk – Ancient churches, fountains and monuments frame a delightful young river in La Punt Chamues-ch.*

### 1 Chesa Albertini

Das imposante Patrizierhaus wurde im Jahr 1655 von der Familie von Albertini erbaut. *Patrician house* – The splendid Chesa Albertini was built in 1655 by the von Albertini family.

### 2 Chesa Merleda

Auf der anderen Flussseite steht die Chesa Merleda. Sie gilt als Vertreter der «frühesten Epoche der Engadiner Herrenhäuser». Chesa Albertini und Merleda sind in Privatbesitz, Besichtigung nur von aussen möglich.



*Noble neighbour* – Across the river, the Chesa Merleda is listed as a fine example of the “earliest period of aristocratic Engadin houses”. Chesa Albertini and Merleda are not open for public.

### 3 Gasthaus Krone

Die Krone ist eines der Wahrzeichen La Punts. Sonja und Andreas Martin sind hier am Werk und zaubern die Bündner Küche auf die Teller. *Fine dining* – The Krone is one of La Punt's landmarks. At the hotel restaurant, Sonja and Andreas Martin charm guests with superb Graubünden cuisine. [krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

### 4 Brunnen Adam da Chamues-ch

Der Dorfbrunnen beim alten Gemeindehaus zeigt das Bildnis des Adam da Chamues-ch. Dieser ist der Befreier des Oberengadins von der Vogtschaft auf Burg Guardaval.

*Liberator* – The fountain by the Town Hall depicts Adam da Chamues-ch, who freed the Upper Engadin from servitude under Guardaval castle.

**5 Metzgerei Laudenbacher**  
Slinziga, ein typisches Trockenfleisch der Bündner Südtäler, gehört zu den Spezialitäten der Metzgerei Laudenbacher. Ein perfektes Mitbringsel für die Daheimgebliebenen. *Delicacy* – Slinziga is a typical dried meat from the region and a speciality at the Laudenbacher delicatessen: an ideal gift to take home. [laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

### 6 Kirche San Andrea

Die Dorfkirche von Chamues-ch gilt als eines der wichtigsten gotischen Bauwerke im Engadin. Die unteren Stockwerke des Turms und die Nordwand stammen jedoch aus der romaneschen Epoche. *Architecture* – The church of San Andrea in Chamues-ch is one of the Engadin's finest Gothic buildings. The tower's lower stories and the north wall, however, are Romanesque.

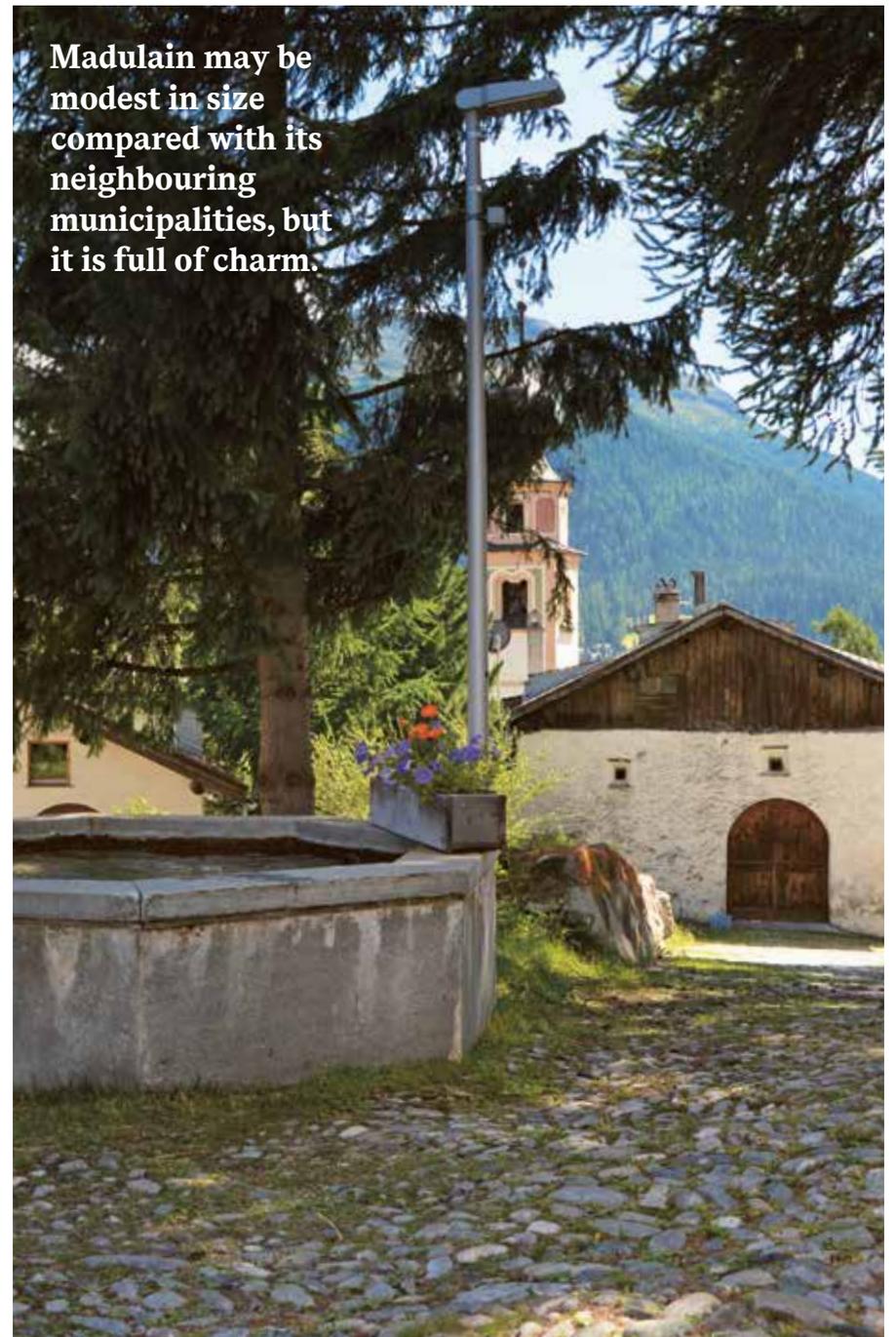


# *Madulain*

Es kommt nicht auf die Grösse an – das beweist die Gemeinde Madulain.



Madulain may be modest in size compared with its neighbouring municipalities, but it is full of charm.



# Madulain

Klein, aber fein. Small but special.



## Halbarte und Horn

Die pfahlweise gestellte Halbarte und das Horn verbildlichen den Namen der oberhalb des Dorfes gelegenen Burg Guardaval.

*Coat of arms* – A halberd and a horn refer to the name of the castle overlooking the village: Guardaval.

## Bewegendes Madulain



«Madulain bewegt» ist ein Video über die Gemeinde. und zeigt während 6 Minuten und 14 Sekunden die Highlights von Madulain. *Video* – “Madulain bewegt” explores the village’s highlights, eloquently capturing its charm: 6 minutes and 14 seconds of pure pleasure. [vimeo.com/202165779](https://vimeo.com/202165779)



## Herrschaft der Schafe

Madulain ist mit seinen gerade mal rund 200 Einwohnern die kleinste Engadiner Gemeinde. Trotzdem fehlt es im Dorf an nichts. Insbesondere nicht an Schafen. Von diesen leben circa 450, davon 250 Mutterschafe, in Madulain.

*Realm of the sheep* – With only about 200 residents, Madulain is the smallest municipality in the Engadin. Yet the village lacks nothing – and certainly not sheep. Madulain is home to about 450, including 250 mother ewes.

[engadin.ch/madulain](https://engadin.ch/madulain)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Sommer finden jeden Montag um 17.00 Uhr kostenlose Dorfführungen statt. *Free village tour* – Guided walk every Monday in summer at 5 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](https://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Leben und Tod

1560 wütete die Pest in Madulain und forderte eine grosse Anzahl Opfer. Die Toten durften nicht mehr wie bis anhin auf dem Zuozer Friedhof bestattet werden und wurden deshalb auf dem Feld begraben.

*History* – In 1560, the plague ravaged the village; the many victims were simply buried in the fields.

Madulain liegt in einer Region mit Reizklima. Dieses soll den Stoffwechsel und die Gesamtaktivität des Körpers anregen und auf verschiedene Krankheiten einen heilenden Einfluss haben.

*Health* – The bracing climate is said to boost metabolism and have a healing effect on various ailments.

## Ein schönes Dorf

*Madulain ist Mitglied im 2015 gegründeten Verein «Die schönsten Schweizer Dörfer».*

*Beauty queen – Madulain is a fitting member of “The most beautiful villages in Switzerland”.*

[borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain](https://borghisvizzera.ch/de/scheda/madulain)

## Madulain – Dorfrundgang

*Eine Ruine, eine Kirche oder ein umgebauter Stall als Kunstgalerie: Madulain ist zwar klein, aber reich an Erlebnissen.*

*Village walk – Castle ruins, an art gallery in an ancient barn, a pretty church, haute cuisine: little Madulain is a gem.*

### 1 Ruine Guardaval

Die Ruine der geschichtsträchtigen Burg Guardaval liegt oberhalb des Dorfes Madulain und ist für Besucherinnen und Besucher zu Fuss erreichbar. Erbauen liess sie Bischof Volcard von Neuburg in den Jahren 1237–1251.

*Fortress* – The ruins of Guardaval castle, built above the village by Bishop Volcard von Neuburg in 1237–1251, are accessible on foot.



### 2 Schaukäserei Alp Es-cha Dadour

Die Alp Es-cha Dadour oberhalb von Madulain ist ein Ausflugsziel für die ganze Familie. Hier kann man gut essen, draussen verweilen und zuschauen, wie der Hüttenwart Käse macht.

*Mountain restaurant* – Alp Es-cha Dadour offers an idyllic experience of nature. Guests of all ages can see cheese being made and enjoy tasty dishes.

[engadin.ch/alp-es-cha-dadour](https://engadin.ch/alp-es-cha-dadour)

### 3 La Suosta

Ein Begegnungsort für Kulturinteressierte mit ausgestellten Werken von führenden regionalen Künstlern, Lesungen und spannenden Workshops.

*Art hotspot* – As well as a gallery, La Suosta serves as a venue for readings, workshops and cultural exchange. [lasuosta.ch](https://lasuosta.ch)

### 4 Stalla Madulain / Stalletta

Der Stall aus dem Jahr 1488 bietet heute auf drei Stockwerken Künst-

lerinnen und Künstlern eine Plattform. Nur ein paar Schritte entfernt steht mit der Stalletta eine weitere Einrichtung für Kunstschaffende.

*Art venue* – Built in 1488 as a barn, the Stalla Madulain now offers artists three storeys of exhibition space. The Stalletta close by has additional rooms.

[stallamadulain.ch](https://stallamadulain.ch)

### 5 Kirche San Bartrumieu

Ein Dokument von 1370 nennt bereits eine Kirche in Madulain, als «San Bartrumieu Kirche» wird sie jedoch erst im Jahr 1441 schriftlich erwähnt.

*Church* – The first historical record of the pretty village church dates from 1370. The key is available for loan from the tourist office.

### 6 Restaurant Stüva Colani

15 Gault-Millau-Punkte für 2020 sprechen für sich. Wer während oder nach dem Dorfrundgang Hunger hat, ist im Restaurant Stüva Colani richtig.

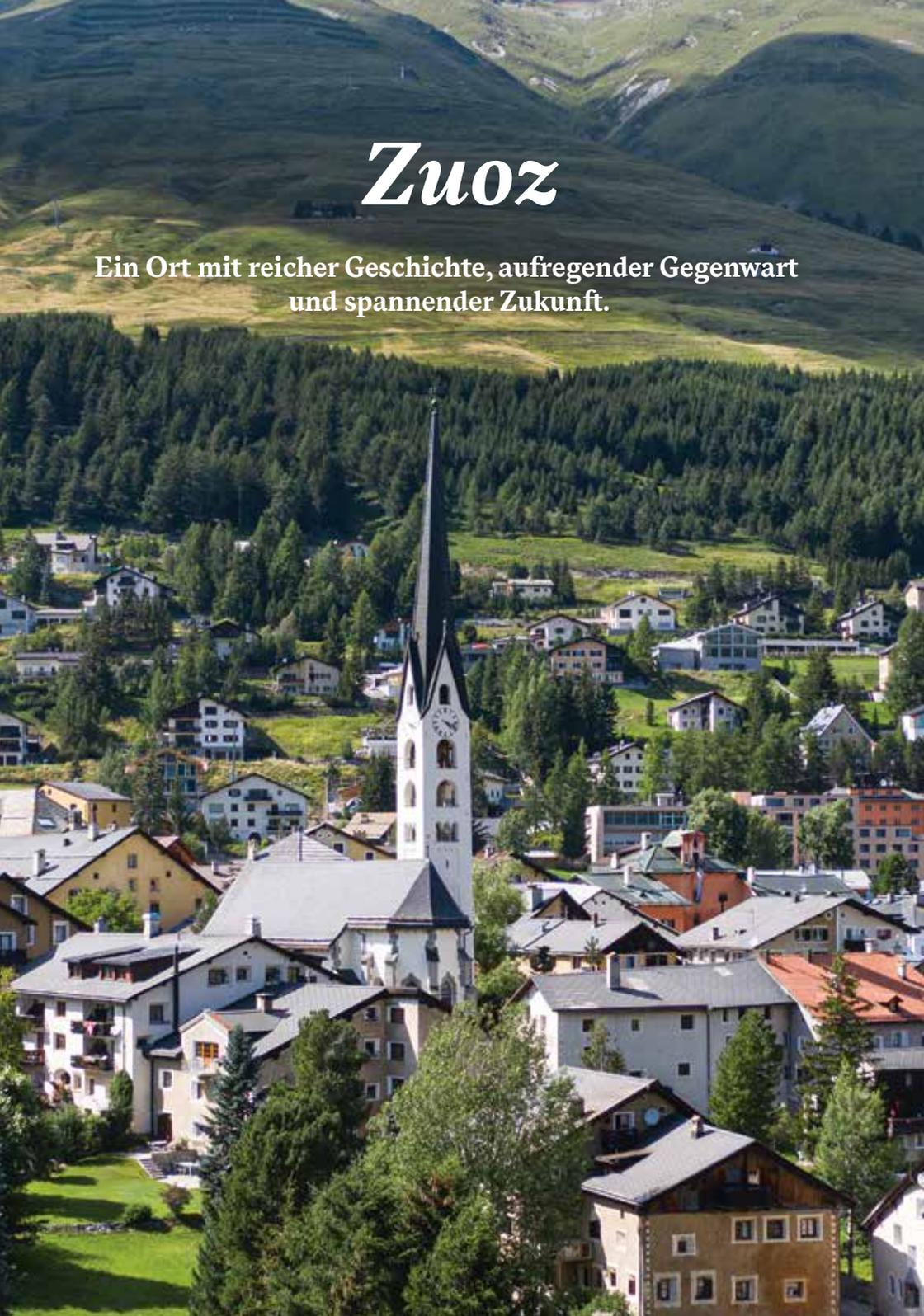
*Fine cuisine* – Awarded 15 Gault-Millau points for 2020, the Stüva Colani gourmet restaurant promises a mouth-watering conclusion to a village tour.

[hotelchesacolani.com](https://hotelchesacolani.com)



# Zuoz

Ein Ort mit reicher Geschichte, aufregender Gegenwart  
und spannender Zukunft.



Zuoz is a village with a  
rich history, a dynamic  
contemporary lifestyle  
and an exciting future.



# Zuoz

Ein Dorf stellt sich vor. A village introduces itself.



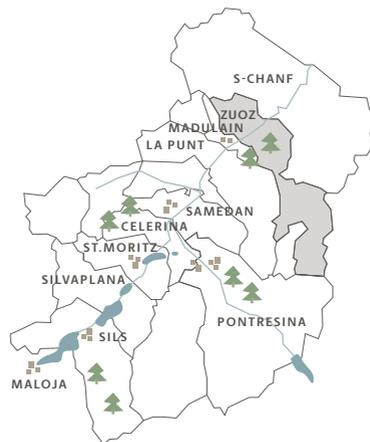
## König und Bischof

Krone und Bischofsstab stehen für den Dorfheiligen St. Luzius, das Schwert für Zuoz als jahrhundertelangen Sitz der Gerichtsstätte des Tals. *Coat of arms* – A crown and bishop's staff for St Luzius, a sword for Zuoz as an ancient judicial seat.

## Ruhe und Meditation



Das vom japanischen Künstler Kawamata neu gestaltete Felsenbad beim Hotel Castell gilt als Kraftort, dazu gehört eine finnische Sauna. *Natural harmony* – A pool by the Japanese artist Tadashi Kawamata at the Hotel Castell, with Finnish sauna, promises blissful relaxation. [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)



## Alt und Neu

Im ehemaligen Hauptort des Oberengadins treffen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft schweizweit einmalig aufeinander. Hier das intakte, authentische Ortsbild mit seinen stattlichen Herrschaftshäusern und der gelebten romanischen Kultur, dort aufregende zeitgenössische Kunst in vielfältiger Form und die Jugend der Welt, welche das Lyceum Alpinum besucht.

*Old and new* – The Upper Engadin's former capital is home to a magnificent historical village centre, flourishing traditional Romansh culture, a dynamic contemporary art scene, and young people from all over the world at the Lyceum Alpinum. [engadin.ch/zuoz](http://engadin.ch/zuoz)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Sommer finden jeden Dienstag um 17 Uhr kostenlose Dorfführungen statt. *Discover Zuoz* – Free guided walk every Tuesday in summer at 5 pm. [engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Warm und wärmer

1499 brannte das ganze Dorf nieder, als die Bewohner ihre Häuser angezündet hatten und in die Berge flohen, um der anrückenden Armee des Kaisers Maximilian I. nicht in die Hände zu fallen. *Fire* – In 1499 locals burned down their village rather than let it fall into the hands of the army of Holy Roman Emperor Maximilian I.

Das vom Architekten Nicolaus Hartmann jr. 1930 gebaute Felsenbad beim Hotel Castell, war das erste beheizbare Freibad Graubündens. *Water* – The old rock pool at the Hotel Castell, designed by the architect Nicolaus Hartmann Jr., was the first outdoor swimming pool in Graubünden that could be heated.



FAMILY Destination

## Paradies für Kinder

Ganz auf Familien und ihre Bedürfnisse ausgerichtet: Zuoz wurde mit dem Label «Family Destination» ausgezeichnet. *Heaven for kids* – Zuoz boasts the coveted "Family Destination" label.

Bild rechts: [lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

## Zuoz – Dorfrundgang

Ein erhaltener historischer Ortskern und herrliche Patrizierhäuser – Zuoz ist eines der schönsten Dörfer des Engadins.

*Village walk* – With its historical heart of splendid old houses, Zuoz is one of the Engadin's most beautiful villages.

### 1 Chesa Café

Der Familienbetrieb Kaffee Badilatti & Co. betreibt an ihrem Zuoser Hauptsitz nicht nur Europas höchstgelegene Kaffeerösterei, sondern auch ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. *World of coffee* – The family business Café Badilatti, based in Zuoz, boasts Europe's highest coffee-roasting facility as well as a coffee museum with cafe and shop. [cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)

### 2 Kapelle San Bastiaun

Ein unauffälliger spätromanischer Bau aus dem 13. Jahrhundert. Besonders sehenswert sind die alten Fresken im quadratischen Chor der Kapelle. *Chapel of San Bastiaun* – Inconspicuous late-Romanesque chapel (13<sup>th</sup> Century) with striking old frescoes in the choir.

### 3 Dorfplatz

Der eindruckliche Dorfplatz mit dem Wirtshaus Crusch Alva, mit der Kirche San Luzi und ihrem eigenwilligen Kirchturm, mit den prächtigen Plantahäusern und dem Plantatum gehört zum Bundesinventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz. *Village square* – The harmonious main square boasts a fine collection of historical buildings including the church of San Luzi, the splendid Planta houses and the Planta tower.

### 4 Mulin vegl

Von den vier einstigen Mühlen, gespiesen von der «Ritscha», dem Mühlbach, ist nur diese erhalten geblieben und erinnert an die Zeit, als im Oberengadin noch Getreide angebaut wurde. *Old mill* – Zuoz once had four mills powered by the waters of the "Ritscha"; only this one remains, recalling the days when cereals were still cultivated in the Engadin.

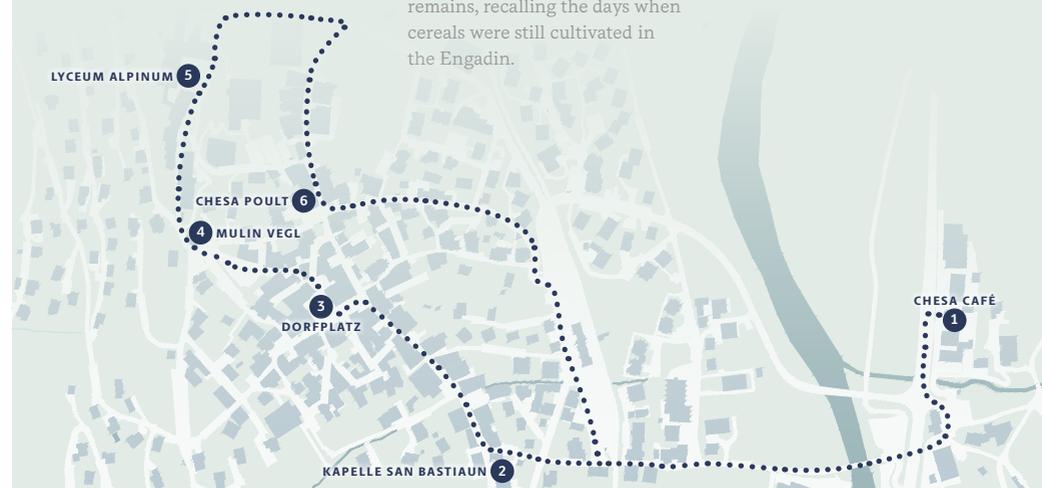
### 5 Lyceum Alpinum

Ein prächtiges Gebäude, das seit 116 Jahren eine internationale Schule von Weltruf beherbergt. *International school* – A magnificent building has housed the Lyceum Alpinum since 1904.



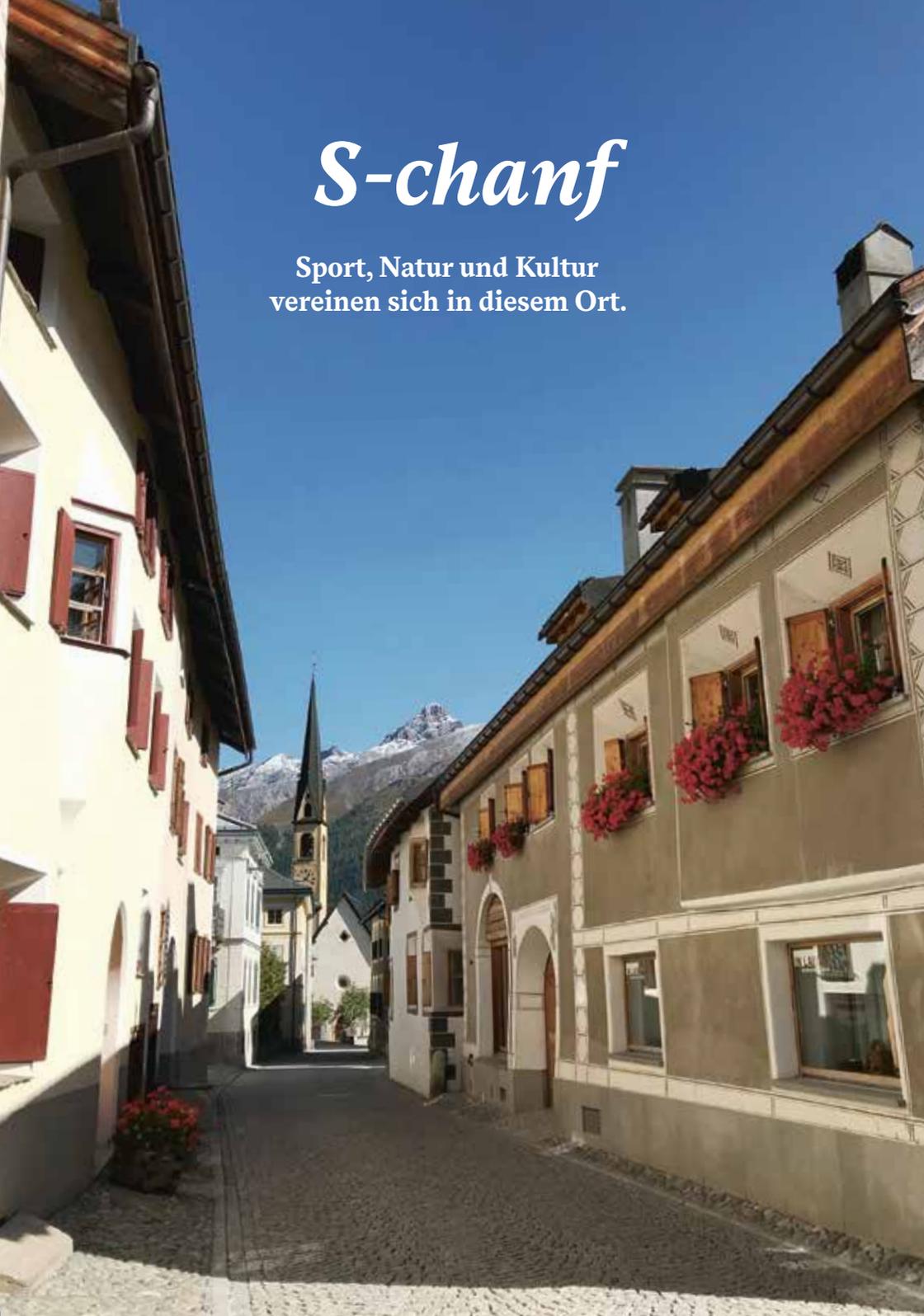
### 6 Chesa Poul

Der kubisch gegliederte Bau wurde, wie viele der Patrizierhäuser im Dorf, 1766 von einer adligen Engadiner Familie erbaut, die mit der Rekrutierung von Söldnern zu Wohlstand gekommen war. *Palatial wealth* – Like many patrician houses in Zuoz, the Chesa Poul (1766) was built by an aristocratic Engadin family that made its fortune through recruiting mercenaries.



# *S-chanf*

Sport, Natur und Kultur  
vereinen sich in diesem Ort.

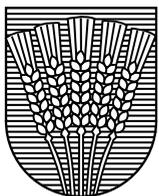


Sports, nature and  
culture form the  
perfect combination  
in the village of  
S-chanf.



# S-chanf

Ein sportliches Engadiner Dorf. Sporty Engadin village.



## Goldene Ähren

Die fünf goldenen Gerstenähren weisen auf die Bedeutung des Ackerbaus als Ernährungsgrundlage früherer Tage hin.

*Coat of arms* – The five ears of barley show the importance of local agriculture in former days.

## Klettern



Der Serlas Parc mit der dazugehörigen Kletterhalle Serlas Climb wartet mit 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände auf.

*Indoor climbing* – The stylish Serlas Climbing hall at Serlas Parc offers 450 sq. m of climbing wall along with 120 sq. m of bouldering.

[serlas.ch](http://serlas.ch)



## Wildreicher Parkeingang

S-chanf ist der westliche Zugang zum Schweizerischen Nationalpark, zu dem auch das Val Trupchun gehört. Es ist ein Seitental des Inns und kann wohl als eines der wildreichsten Gebiete Europas bezeichnet werden. Zu sehen sind Hirsche, Rehe, Gämsen, Hasen, Murmeltiere, Steinadler, Bartgeier sowie eine fantastische Flora.

*National Park* – The Val Trupchun is one of the entry points for the Swiss National Park, and lies within the municipality of S-chanf. A visitor entering the park this way passes through a valley exceptionally rich in wildlife, including red deer, roe deer, chamois, ibex, marmots, hares, foxes, golden eagles and bearded vultures. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)



### Mehr zum Dorferfahren?

Im Sommer finden jeden Montag um 16.30 Uhr kostenlose Dorfführungen statt.

*Free village tour* – Guided walk every Monday in summer at 4.30 pm.

[engadin.ch/dorrfuehrungen](http://engadin.ch/dorrfuehrungen)

## Paradies für Sportler

Egal, ob mit den Inline-skates, zu Fuss oder mit dem Fahrrad: Sportlerinnen und Sportler finden in S-chanf eine Vielzahl an Möglichkeiten, sich an der frischen Luft zu bewegen. Wer sich dabei mit anderen messen möchte, kann dies zum Beispiel am Nationalpark-Bike-Marathon. Eine Etappe des Rennens startet hier in S-chanf.

*Outdoor activities* – Inline skating, hiking, cycling, mountain biking: options abound in S-chanf. Competitive events include the National Park Bike Marathon, with a choice of courses; one starts here in S-chanf.

[bike-marathon.com](http://bike-marathon.com)

## Express Parc Naziunel

*Der kleine, gelbe Nationalpark-Express bringt Wanderfreunde mehrmals täglich bequem an den Eingang des Nationalparks und abends wieder zurück.*

*National Park Express – The small yellow “train” brings hikers to the Swiss National Park entrance and back, and runs several times daily.*

## S-chanf – Dorfrundgang

Von einer Bank aus die Gegend geniessen oder sich bei Kaffee und Kuchen stärken: S-chanf ist vielfältig.

*Village walk* – Fine architecture, coffee and cakes, views of pristine nature: S-chanf has delightful treats in store.

### 1 Reformierte Kirche S-chanf

Chor und Schiff der reformierten Dorfkirche wurden 1493 errichtet. Ein besonderer Hingucker ist das Gewölbe im spätgotischen Stil. Die Grabplatten folgten zwischen 1625 und 1818.

*Protestant church* – The choir and nave were built in 1493; the late-Gothic vaulted ceiling is particularly fine, as are the tombstones (1625–1818).



### 2 Café Puntschellina

Das gemütliche Café Puntschellina mitten im Dorf von S-chanf ist der perfekte Ort für Kaffee und Kuchen während des Dorfrundgangs.

*Coffee break* – The cosy Café Puntschellina in the centre of S-chanf offers an ideal spot to pause for coffee and a cake during a walk around the village.

### 3 Dorfplatz Bügl Suot

Historischer Dorfplatz mit typischem Engadinerhaus mit massivem Steinbau und breitem Satteldach, kleinen, tief in die Mauern eingelassenen Fenstern und einem grossen Haustor.

*Village square* – Historical village square with typical Engadin house of heavy stone construction, wide gable roof, small windows set deep in the walls and a large doorway.

### 4 Sitzbank Bügliets

Wer sich auf dieser Bank niederlässt, hat freie Sicht auf das Wahrzeichen von S-chanf, die Steinbrücke «Punt da crap». Sie ist zu Fuss ab dem Bahnhof in rund 20 Minuten zu erreichen.

*Public bench* – This seat offers a good view of S-chanf's emblem, the “bridge of stone”. The bench is about 20 minutes' walk from the station.

### 5 Sitzbänke Palüds

Gut 15 Minuten zu Fuss vom Bahnhof entfernt, bieten die zwei Sitzbänke eine herrliche Aussicht auf das Dorf S-chanf und die dazugehörige Naturkulisse.

*Vantage point* – About 15 minutes' walk from the station, two more benches provide a superb view of the village and its spectacular natural backdrop.



# Cultura

## Traditionen und Klänge des Tals entdecken

Discover the traditions and sounds of the valley



## Zusammenkunft im Zeichen der Musik

Jeden Sommer steht das Engadin während zwei Wochen ganz im Zeichen der Musik. Denn da findet das 1941 gegründete Engadin Festival statt, ein traditionsreiches Klassikfestival, das genussvolle Musik in familiärer Atmosphäre verspricht. In der internationalen klassischen Festivalwelt genießt die Konzertreihe hohes Ansehen und präsentiert immer wieder ein einmaliges Programm, bei dem internationale Bekanntheiten ihr musikalisches Können zeigen und die Zuhörer durch ihre Talente in eine andere Welt eintauchen lassen. Und auch die Konzertörtlichkeiten lassen sich sehen: Die klassischen Konzerte finden in schönen denkmalgeschützten Kirchen und altherwürdigen Hotels zwischen Zuoz und Sils i. E. statt. Die sorgfältig ausgesuchten Konzertplätze tragen dazu bei, jedes Konzert zu einem einmaligen und unvergesslichen Erlebnis zu machen.

[engadin.ch/engadin-festival](http://engadin.ch/engadin-festival)

## Joyful gathering for music lovers

Every summer, the Engadin celebrates the joys of music for two weeks. The Engadin Festival, founded in 1941, promises exquisite classical music in a relaxed setting. Thanks to this long tradition and the highest musical standards, the concert series enjoys a superb reputation in the world of classical music festivals. Every year, the Engadin Festival presents a scintillating programme featuring internationally renowned musicians and soloists who enchant audiences with their virtuoso talent. One of the special features of this much-loved annual gathering is the choice of concert venues, which include beautiful historical churches and venerable hotels full of character along the valley between Zuoz and Sils. The painstaking choice of concert locations helps to ensure that every performance is a unique and unforgettable experience.



## Lingua

Mehr als melodioser Singsang: Das Rätoromanisch der Engadiner. Chat with locals – in German and Romansh!

**Guten Morgen!**  
Good morning!

**Bun di!**

**kochen**  
to cook

**cuschiner**

**Wald**  
forest

**god**

**ein Butterbrot**  
bread and butter

**üna fletta cun painch**

**Singst Du gerne?**  
Do you like singing?

**Chauntast tü gugent?**

**Fahrrad fahren**  
to bike

**ir cul velo**

**«Der Mensch gestaltet sich in seinem Innern seinen Himmel oder seine Hölle.»**  
«It's within our own soul that we human beings make a heaven or a hell.»

**«L'umaun in sieu intern as fo sieu tschêl u sieu iffiern.»**

Zu finden an einer Fassade in Zuoz.  
Displayed on a facade in Zuoz.

# Kultur, Kunst und Architektur

Culture, art and architecture

## La Punt

### Wald-Galerie

Rundgang mit zehn Stationen im lichtdurchfluteten Arven-Lärchen-Wald «God Fainchs» von Chamues-ch.

*Woodland gallery* – Walk with 10 stops among the larches and pines of the “God Fainchs” forest in Chamues-ch.

### Jägerhaus Chesa Laudenbacher

Bauernhaus aus dem 16. Jahrhundert mit Sgraffiti von Giuliano Pedretti, das die Trophäensammlung des Jägers Laudenbacher beherbergt.

*Historical house* – The Chesa Laudenbacher is a 16<sup>th</sup>-Century farmhouse with fine sgraffiti decorations and an impressive collection of hunting trophies.

[engadin.ch/jaegerhaus](http://engadin.ch/jaegerhaus)



## Madulain

### Stalla Madulain, Stalletta

In einem Stall aus 1488 wird heute moderne Kunst gezeigt. Seit Neustem erweitert um einen zweiten Ausstellungsraum gegenüber.

*Gallery* – A barn dating from 1488 now displays contemporary art, with a new second exhibition space opposite.

[stallamadulain.ch](http://stallamadulain.ch)

### La Suosta

Die Galerie mit Fokus auf regionale Kunst ist ein Ort für den Ideen- wie Gedankenaustausch zwischen einheimischen Künstlern und Gästen.

*Art gallery* – A focus on regional art provides a place of encounter for a stimulating exchange of ideas between local artists and visitors.

[lasuosta.ch](http://lasuosta.ch)

## Zuoz

### Kunstvolle Glasfenster

Ein Blick auf die farbige Glaskunst in der Dorfkirche San Luzi, in der Kapelle San Bastiaun und im Gang zum Parkhaus lohnt sich. Kriertur wurde diese etwa von Augusto Giacometti oder vom Zuoz-er Künstler Gian Casty.



## Kunst im Engadinerhaus

Seit 2006 stellt die Galerie Peter Vann in S-chanf in einem alten Engadinerhaus Kunstwerke von Peter Vann und anderen zeitgenössischen Künstlern aus.

*Contemporary art – S-chanf’s Galerie*  
Peter Vann shows Vann & other artists.

[galeriepetervann.com](http://galeriepetervann.com)

*Stained glass* – Fine windows in the church of San Luzi, the chapel of San Bastiaun and the passageway to the car park: by Augusto Giacometti, the Zuoz artist Gian Casty and others.

### Ein Hotel voller Kunst

Werke von Top-Künstlern wie Roman Signer, Fischli-Weiss und

Pipilotti Rist tragen zum unverwechselbaren Charakter des Hotels Castell bei. Donnerstags um 17.00 Uhr findet jeweils eine öffentliche Führung statt.

*Art* – Roman Signer, Fischli-Weiss, Pipilotti Rist & more at the Hotel Castell; guided tours Thursdays, 5 pm.  
[hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

Mehr auf: [engadin.ch/kultur](http://engadin.ch/kultur)

## Galerie La Laterna

Die Gemäldeausstellung zeigt Werke verschiedener Künstler. Bemerkenswert ist die Sammlung an Originalen des Zuoz-er Künstlers Gian Casty.

*Fine art* – The Galerie La Laterna shows work by various artists including Zuoz artist Gian Casty.

## Werkstatt

Die Werkstatt Hildegard Schenk ist Galerie, Werkstatt und Veranstaltungsraum. Wechselnde Ausstellungen zeigen Arbeiten von Künstlern und Kunsthandwerkern.

*Arts & crafts* – The Werkstatt Hildegard Schenk is a gallery, workshop & event space in one.  
[werkstattzuoz.ch](http://werkstattzuoz.ch)

## Welttheater

Das Zuoz Globe im Lyceum Alpinum ist nicht nur eine architektonische Perle, sondern vor allem ein atmosphärisches Theater, dessen Herzstück die Produktionen des English Theatre und der Shakespeare Company bilden.

*Theatre* – The atmospheric Zuoz Globe in the Lyceum Alpinum is an



*architectural gem staging world theatre.*  
[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

## Chesa Planta

Das einstige Engadiner Bauernhaus der Oberschicht entwickelte sich zum mächtigen Herrschaftshaus mit reicher Ausstattung und gilt als Wahrzeichen von Zuoz.

*Heritage* – Once the home of prosperous farmers, the Chesa Planta in the heart of Zuoz grew into a magnificent patrician house; today it is the village’s emblem.

## S-chanf

### Erstklassige Galerien

So viel Kunstpower in einem 714-Seelen-Dorf ist selten: Drei Galerien machen S-chanf zur Pflichtdestination für Kunstfreunde.

*Art* – No fewer than 3 galleries in a village of just 714 residents!  
[galeriepetervann.com](http://galeriepetervann.com)  
[107s-chanf.com](http://107s-chanf.com)  
[vonbartha.com](http://vonbartha.com)

### Die Kirchen von S-chanf

Gerade drei sehenswerte Sakralbauten gehören zum grossen Gemeindegebiet. Die Dorfkirchen Sta. Maria, Ciuos-chel und Susauna stehen alle unter Denkmalschutz.

*Architecture* – Three historical village churches – in S-chanf, Ciuos-chel and Susauna – are protected monuments and well worth a visit.



## Architekt Chasper Schmidlin empfiehlt ...

*Etwas versteckt im engen Raum zwischen zwei alten Engadiner Häusern, eines davon Heimat der Galerie Stalla Madulain, führt eine schmale Treppe in die Höhe. Die Treppe ist das Werk «S-Chala» des Engadiner Künstlers Not Vital und wurde im Rahmen seiner Ausstellung im Winter 2017/18 errichtet. Sie weist darauf hin, wie eng diese historischen Gebäude beieinanderstehen und sorgt – ganz aus poliertem Chromstahl gefertigt – für einen Überraschungsmoment. Das Kunstwerk spiegelt seine gesamte Umgebung, fordert den Betrachter dazu auf, die Siedlungsstrukturen zu reflektieren und thematisiert damit auch die lange Geschichte des Engadins.*

[stallamadulain.ch](http://stallamadulain.ch), [schmidlinarchitekten.ch](http://schmidlinarchitekten.ch)



In den Treppenstufen aus poliertem Chromstahl spiegelt sich die Umgebung.

Bild links: Galerie Peter Vann / Bild rechts: Lyceum Alpinum.ch, Gian Tumasch Appenzeller / Illustration rechts: Pierre-Abraham Rochat



1



2



3



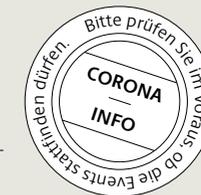
4



5

# Kulturevents

Key cultural events this summer



## June June

20.6.2020

### Mojo Monkeys in der Wohnwerkstatt

**S-chanf** – Die Wohnwerkstatt ist Restaurationswerkstatt, Restaurant, Bar und Eventlocation in einem.

**Live music** – The Mojo Monkeys perform at the Wohnwerkstatt bar/restaurant/workshop in S-chanf.

[wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)

## July July

6.7.2020

### Origen Commedia: Die weisse Schlange

**Zuoz** – Auf dem Dorfplatz von Zuoz wird die skurrile Legende «Die weisse Schlange» aufgeführt.

**Theatre** – The curious legend of “Die weisse Schlange” performed on Zuoz village square.

[origen.ch](http://origen.ch)

11.7.2020

### Konzert Duo Luschaia

1 **Madulain** – Das Duo Luschaia spielt in der Kirche San Bartrumieu mit Violine und Gitarre Musik aller Stilrichtungen.

**Concert** – The Luschaia Duo (violin & guitar) performs in the church of San Bartrumieu, Madulain.

### Dorfmärkte in der Region La Plaiv

2 Zahlreiche Marktstände mit ausgewählten Angeboten, Attraktionen für Jung und Alt sowie verschiedene Verpflegungsmöglichkeiten machen die Dorfmärkte in der Region La Plaiv zu einem lohnenswerten Ausflug für die ganze Familie.

**Village markets** – A wide variety of market stands with select products, attractions for visitors of all ages and a choice of tempting food and drink make the village markets of La Plaiv a rewarding excursion for the whole family.

**S-chanf: 17.7.2020**

**Zuoz: 24.7.2020**

**La Punt: 25.7.2020**

18. – 24.7.2020

### Säumerwanderung

3 Im Rahmen der bereits ausgebuchten Säumerwanderung, deren Strecke durch La Plaiv führt, veranstaltet Zuoz ein vielfältiges Begleitprogramm für alle. Plätze für die siebentägige Wanderung im Sommer 2021 können ab sofort gebucht werden.

**Mule trek** – This year’s mule trek, which leads through La Plaiv, is booked out, but Zuoz is organising a colourful accompanying programme for all. Booking is already open for the 2021 hike: seven summer days of glorious mountain hiking.

25.7.–8.8.2020

### Engadin Festival

Musikfestival unter anderem mit Khatia Buniatishvili, Avi Avital, Ksenija Sidorova, Maurice Steger und Grigory Sokolov.

**Concerts** – Classical music with Khatia Buniatishvili, Avi Avital, Ksenija Sidorova, Maurice Steger, Grigory Sokolov and others.

[engadin.ch/engadin-festival](http://engadin.ch/engadin-festival)

26.7.2020

### Guardaval Sounds

4 **Madulain** – Das kleine Open-Air-Festival hat bereits Bühne für viele Stars. Dieses Jahr mit 77 Bombay Saxophone Orchestra.

**Music festival** – Small, open-air event that has hosted many top Swiss artists; this year with 77 Bombay Saxophone Orchestra. [guardavalsounds.ch](http://guardavalsounds.ch)

Im nächsten Jahr wieder  
See you next year  
grossen.

## September September

25. – 27.9.2020

### Castell Art Weekend

5 **Zuoz** – Mit der Künstlerin Ida Ekblad, begleitet von Daniel Baumann, Direktor der Kunsthalle Zürich, und dem Schweizer Künstler Julian Charrière.

**Art weekend** – At the Hotel Castell in Zuoz, with the artists Ida Ekblad and Julian Charrière.

[hotelcastell.ch/kunst-architektur/castell-art-weekends](http://hotelcastell.ch/kunst-architektur/castell-art-weekends)

Bild 5: Hotel Castell

# Activiteds

Highlights aus dem vielseitigen Angebot von La Plaiv

A selection of activities on offer in La Plaiv

## Im Wanderparadies

Hiking heaven

More information: [engadin.ch/hiking](https://engadin.ch/hiking)



**S-chanf history trail**  
Walk to the site of the first settlements above the La Sassa cliffs.

### Sich auf Zeitreise begeben

**S-chanf** – Die Geländesenke Prospiz und der 400 m südlich davon gelegene Hügelzug der Botta Striera, der wiederum südlich den steilen Felsabsturz La Sassa oberhalb S-chanf krönt, stellen die ersten Siedlungsgebiete der Nachbarschaft S-chanf dar. Diese sind über eine kurze Wanderung erreichbar.

Start  S-chanf Level ●●  
 1 ½ h



**Lej da Prastinaun**  
Loop from Resgia, near Zuoz, up to a high lake: glorious views.

### Zu einsamen Gewässern

**Zuoz** – Der Weg zum einsamen Bergseelein Lej da Prastinaun führt durch den dichten, später offenen Wald God Laviners und vorbei am wunderschönen Aussichtspunkt Munt Seja. Auf dem Rückweg überquert man die Ova d'Arpiglia bis zur Alp Arpiglia, von wo aus man zum Ausgangspunkt zurückkehrt.

[engadin.ch/prastinaun](https://engadin.ch/prastinaun)

Start Resgia  781 hm  
 10.9 km Level ●●  
 5 ½ h



**Val Chamuera**  
Hike through a wild, pristine valley: start at Muottas Muragl funicular.

### Das wilde Val Chamuera entdecken

**La Punt** – Von Punt Muragl geht es mit der Standseilbahn als Erstes auf 2454 m ü.M. Hier genießt man das atemberaubende Panorama der Oberengadiner Seenplatte. Auf der folgenden rund sechsstündigen Wanderung taucht man in das versteckte Val Chamuera ein und entdeckt die imposante Alp Serlas.

[engadin.ch/val-chamuera](https://engadin.ch/val-chamuera)

Start Punt Muragl  6 h  
 17,7 km Level ●●●

Noch mehr Wanderinspiration / Two long-distance routes, Swiss National Park hikes & online maps

**Via Engiadina**  
Weitwanderweg, der in zehn Etappen durch Ober- und Unterengadin führt.  
[engadin.ch/weitwandern](https://engadin.ch/weitwandern)

**Via Valtellina**  
In sieben Etappen von Gargellen (A) nach Tirano (I)  
[engadin.ch/via-valtellina](https://engadin.ch/via-valtellina)

**Geführte Wanderungen Nationalpark**  
Im Sommer jeden Donnerstag, während der Hirschbrunft auch freitags. [nationalpark.ch](https://nationalpark.ch)

# Trailrunning – über Stock und Stein

Trail running – terrain for all tastes

More information: [engadin.ch/trail-running](http://engadin.ch/trail-running)



**Chamues-ch loop**  
Through forest, around the golf course and back to La Punt.

## Auf dem Mastenweg

**La Punt Chamues-ch** – Die gemütliche 10-Kilometer-Joggingstrecke beginnt auf dem Dorfplatz in Chamues-ch. Man folgt der Chamuera flussaufwärts hinein ins Val Chamuera. Beim Stauwehr biegt links ein Weg ab, der nun weiter ansteigt. Diesem Weg folgt man bis zum Aussichtspunkt auf La Punt und dann entlang der Strommasten hinab bis zum Golfplatz. Nun folgt man dem Waldweg oberhalb des Golfplatzes bis nach Zuoz, wechselt dort auf die untere Seite des Golfplatzes und läuft zurück nach La Punt. [engadin.ch/rundtour-lapunt](http://engadin.ch/rundtour-lapunt)

Start Dorfplatz Chamues-ch 182 hm  
Level ●



**Guardaval castle**  
Scenic loop west of Madulain with superb views of castle ruins.

## Zur Burgruine Guardaval

**Madulain** – Start dieser Route ist in Madulain. Als Warm-up joggt man zuerst gemütlich nach La Punt, bevor dann der knackige Anstieg in Richtung Albulapass beginnt. Anschliessend führt die Route oberhalb des Tals zurück nach Madulain. Kurz vor dem Ziel wird man mit einem wunderschönen Ausblick von der Burgruine Guardaval für seine Mühen belohnt.

[engadin.ch/running-guardaval](http://engadin.ch/running-guardaval)

Start Madulain 359 hm  
Level ●●



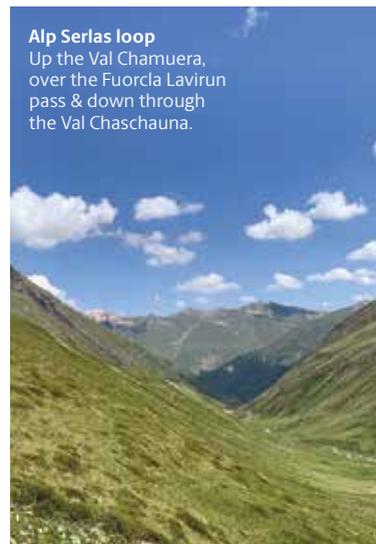
**Zuoz forest trail**  
10-km circuit along beautiful paths through the God Laviners forest.

## Feierabend auf dem Trail

**Zuoz** – Diese eher kurze Runde ist ideal für all jene, die sich am Ende des Tages noch einmal richtig auspowern möchten. Der Weg führt von Zuoz aus auf einem schönen Waldweg durch den God Laviners und überquert an der höchsten Stelle auf 2079 m ü. M. den Bach Ova d'Arpiglia. Danach geht es wiederum auf Waldwegen flott hinunter nach Zuoz.

[engadin.ch/feierabend-run](http://engadin.ch/feierabend-run)

Start Resgia 520 hm  
Level ●



**Alp Serlas loop**  
Up the Val Chamuera, over the Fuorcla Lavirun pass & down through the Val Chaschauna.

## Zur Alp Serlas hinauf

**La Punt Chamues-ch** – Gleich zu Beginn führt die Route ins Val Chamuera, dem Tal der Gämser. Das erste Highlight der Rundstrecke ist die Alp Serlas, ein Alpgebäude auf 2000 m ü. M. Von der Alp Serlas aus muss man wie eine Gämse die Fuorcla Lavirun auf 2816 m ü. M. erklimmen. Belohnt wird man mit der wundervollen Umgebung auf der Hochebene Fuorcla Chaschauna. Anschliessend führt der Weg durchs Val Chaschauna Richtung S-chanf, von wo aus nur noch das Auslaufen bis zum Ziel in La Punt ansteht.

[engadin.ch/fuorcla-chaschauna](http://engadin.ch/fuorcla-chaschauna)

Start La Punt 1500 hm  
Level ●●●



**Es-cha SAC hut**  
Steep, panoramic climb to a welcoming mountain hut; loop back via Fuorcla Gualdauna.

## Steiler Aufstieg zur Es-cha Hütte

**La Punt/Madulain** – Der anspruchsvolle Trail führt von La Punt oder Madulain aus bis zur Es-cha Hütte auf 2539 m ü. M. hinauf. Nach einem ersten steilen Anstieg geht es lockerer bergab bis zur Alp Es-cha Dadour, von wo aus der Weg wieder bergauf bis zum höchsten Punkt führt. Mit brennenden Obersehenkeln erreicht man schliesslich die Es-cha Hütte. Wer mag, gönnt sich hier eine kleine Pause – zumindest für das Bestaunen des wunderschönen Engadiner Panoramas sollte man sich Zeit lassen. Danach folgt der lange Abstieg, der über die Hochebene Fuorcla Gualdauna und an der Alp Nova vorbei führt.

[engadin.ch/es-cha](http://engadin.ch/es-cha)

Start La Punt / Madulain 1316 hm  
Level ●●●

Sportgeschäfte & Fitnessraum / Sports shops & gym

**Colani Sport**  
**La Punt Chamues-ch**  
T. +41 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

**Willy Sport**  
**Zuoz**  
T. +41 81 854 12 89  
[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

**Training für den Trail –**  
**Serlas Parc Fitness**  
**S-chanf**  
[serlas.ch](http://serlas.ch)

# Angebote für Familien

Family fun

More information: [engadin.ch/family-summer](http://engadin.ch/family-summer)



**Senda Celesta**  
Theme trail near Zuoz:  
waterfall, dramatic steps,  
fine views & more.

## Lehrpfad Senda Celesta

**Zuoz** – Auf dieser kurzen und sehr kurzweiligen Rundwanderung ist einiges geboten: ein spektakulärer Wasserfall zum Beispiel, die Himmelsleiter – eine 1931 angelegte, ziemlich steile Treppe –, der ehrfurchtgebietende Rundblick über die Bergriesen oder eine Brücke über den schäumenden Bergbach Arpiglia. Und all dies inmitten der schönsten Natur.

[engadin.ch/sendacelesta](http://engadin.ch/sendacelesta)

<b>Start</b>	Resgia	<b>Top Tipp</b>
☉	1 h	Feuerstelle der «Schweizer Familie»



**Forest theme trail**  
Trees, plants and giant  
wooden sculptures of  
local animals.

## Waldlehrpfad Madulain – La Punt

**La Punt/Madulain** – 34 verschiedene Bäume, Sträucher und weitere Pflanzenarten lassen sich entlang dem Waldlehrpfad entdecken. Ebenso die Tierwelt des Engadins, in Form von elf grossen Holzfiguren, die Künstler aus einheimischen Baumstämmen geschnitzt und entlang des Lehrpfads aufgestellt haben. [engadin.ch/waldlehrpfad-madulain](http://engadin.ch/waldlehrpfad-madulain)

<b>Start</b>	La Punt / Madulain	<b>Top Tipp</b>
لسا	2,4 km	Botanische Führung mit Förster
☉	1 ¼ h	Ralf Fluor (10.06./17.06./08.07./05.08./07.10.)
<b>Level</b>	●	

## Gian Plaivs Kinderprogramm

**Zuoz** – Bei einem professionell betreuten ganztägigen Animationsprogramm erkunden Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren zusammen mit dem Bären Gian Plaiv auf spielerische Art Zuoz und das Engadin. Das Kinderprogramm bietet neben Abenteuern, Spiel und Spass mit Natur und Kultur auch viele Möglichkeiten, neue Freunde zu treffen.

06.07. – 14.08.2020  
CHF 20.– pro Kind/Tag

Anmeldung bei der  
Tourist Information Zuoz  
T +41 81 854 15 10  
[zuoz@engadin.ch](mailto:zuoz@engadin.ch)



**Summer action**  
Gian Plaiv's children's  
programme (age 6–12)  
in Zuoz region.



**Ferien(s)pass programme**  
Canoeing, judo, painting:  
40-plus activities for kids  
aged 5–16.

## Ferien(S)pass im Engadin

Sommerferien im Engadin bedeutet Spass, Spiel und Freude. Seit 29 Jahren bringt der Ferienspass Engadin diese Attribute unter einen Hut. Ein Erlebnis für Einheimische und Gäste! Kinder von 5 bis 16 Jahren können während sechs Wochen aus über 44 Angeboten auswählen. Eine Kanufahrt auf dem Silsersee, ein Judokurs oder doch lieber eine Malstunde? Egal, ob sportlich, kreativ oder wissenschaftlich – hauptsächlich, es macht Spass!

[engadin.ch/ferienspass](http://engadin.ch/ferienspass)

Ab CHF 30.– pro Kind	<b>Kontakt:</b> +41 79 816 02 40
----------------------	-------------------------------------



**Archery trail**  
Archery course (2 ½–3 hrs)  
with imitation animal  
targets; equipment  
available for hire.

## Mit Pfeil und Bogen

**S-charif** – Der einzige Bogenparcours im Oberengadin – ein garantiertes Erlebnis für Gross und Klein! In einem zweieinhalb- bis dreistündigen Kurs lernt man, mit Pfeil und Bogen umzugehen und versucht, aus verschiedenen Distanzen eine Reihe von Stofftieren zu treffen. Mietmaterial ist vorhanden. Besonders bei heissem Wetter wird empfohlen, eine Trinkflasche mitzunehmen. [bogenparcours-engadin.ch](http://bogenparcours-engadin.ch)

Bogenparcours, Ferien-, Reit-, Aus- bildungs- und Pensionsstall Eva Baumann	Chapella 205 7526 Cnuos-chel T +41 76 579 94 88
---	---



**Barbecue picnic sites**  
10 idyllic sites in nature:  
Arpiglia waterfall,  
Guardaval castle,  
by the Inn ...

## Feuerstellen in der Region La Plaiiv

Sommerzeit ist Grillzeit! Gut, dass es in der Region La Plaiiv gleich mehrere Feuerstellen gibt – zehn Stück, um genau zu sein – an idyllischer Lage inmitten schönster Natur. Ob am Ufer des Inns, beim Wasserfall Arpiglia oder bei der schönen Ruine Guardaval: hier gibt es für jeden Grillfan das geeignete Plätzchen. [engadin.ch/feuerstellen](http://engadin.ch/feuerstellen)

Weitere Angebote / Other family attractions

**Musical Camp Engadin**  
**Hotel Castell Zuoz**  
03. – 07.08.2020  
[musicalcamp.ch](http://musicalcamp.ch)

**International Summer Camp 2020**  
**Lyceum Alpinum Zuoz**  
T. +41 81 851 30 28  
[lyceum-alpinum.ch](http://lyceum-alpinum.ch)

Bild: ferienspass-engadin.ch

# Golferglück für alle

Golf in a spectacular setting

More information: [engadin.ch/play-golf](http://engadin.ch/play-golf)

## Top tuition

From taster classes to multi-day courses for all ages and abilities.



## Golfunterricht vom Feinsten

Für Neulinge auf dem Platz und fortgeschrittene Golfer, die an ihrer Technik feilen möchten, werden regelmässig Kurse veranstaltet, sowohl für Erwachsene wie auch für Kinder. Von Schnupperkursen, bei denen man während ein paar Stunden Einblick in die Welt des Golfens erhält, bis hin zu mehrtägigen Intensivkursen ist alles dabei.

[engadin-golf.ch/kurse](http://engadin-golf.ch/kurse)

Engadine Golf Club  
Golfanlage Zuoz-Madulain

T +41 81 851 35 80  
[zuoz@engadin-golf.ch](mailto:zuoz@engadin-golf.ch)

## Champion class

The Engadine Golf Club organises exciting tournaments for all.



## Meisterhaft golfen

Ein Par gehört zum Alltag und das HCP befindet sich auf Tal-fahrt? Der abwechslungsreiche Turnierkalender des Engadine Golf Club bietet für jedermann und jede Spielstärke die passende sportliche Herausforderung. Auch der 18-Loch-Meisterschaftsplatz (Par 72) in Zuoz-Madulain ist ständiger Austragungsort für verschiedene Turniere. Seine einzigartige Lage mit verspielten Fairways erfordert einiges an Geschick und Präzision, um das eigene Handicap niedrig zu halten.

[engadin.ch/de/golf-championships](http://engadin.ch/de/golf-championships)

## “Golf inclusive”

Hotel package includes unlimited golf on the two 18-hole courses.



## Golfen ohne Limit

Golfen, so viel das Herz begehrt – möglich macht das die Aktion «Golf inklusive», dank der Golfer ab der dritten Nacht in einem der teilnehmenden Hotels unlimitiert auf den Engadiner Golfplätzen Samedan und Zuoz-Madulain golfen können. Auch die Bergbahnen und der öffentliche Verkehr sind in zahlreichen Hotels inklusive. [engadin.ch/golf-hotels](http://engadin.ch/golf-hotels)

Golf inklusive  
9. Mai – 24. Oktober

Top Tipp  
Greenfees auf dem 9-Loch Platz «Kulm Golf St. Moritz» können optional dazu gebucht werden.

## Home of Swiss golf

Switzerland's first golf course was founded in the Engadin in 1890; today, top-class facilities promise golf heaven.



## Heimat des Schweizer Golfs

**Zuoz-Madulain** – Die Engadiner Golfplätze sind berühmt. Nicht nur wurde in St. Moritz 1890 der erste Golfplatz der Schweiz eröffnet, das atemberaubende Alpenpanorama ist darüber hinaus ein hollywoodreifes Setting für alle Golf-enthusiasten. Ob Profigolfer, Amateure oder Golfjugend – die Engadiner Golfanlagen bieten für jeden spannende Herausforderungen, modernste Trainings-gelegenheiten und unendlichen Spielgenuss. Der 2003 eröffnete 18-Loch-Platz von Zuoz-Madulain ist von Natur aus verspielt und bietet abwechslungsreich gestaltete Holes für jedes Niveau. [engadin.ch/golf-club-zuoz](http://engadin.ch/golf-club-zuoz)

### Platz

18 Loch, Par 72  
Mai – Oktober  
[zuoz@engadin-golf.ch](mailto:zuoz@engadin-golf.ch)  
[engadin-golf.ch](http://engadin-golf.ch)

Golf-Shop / Golf equipment sales & rental

**Pro Shop Willy Sport e Moda, Zuoz**

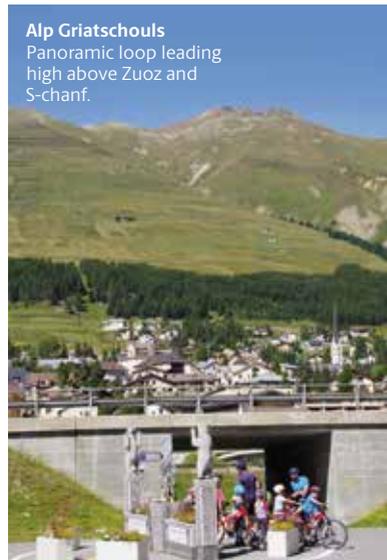
T. +41 81 854 08 06

[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

# Auf zwei Rädern

## Mountain biking

More information: [engadin.ch/mountain-bike](http://engadin.ch/mountain-bike)



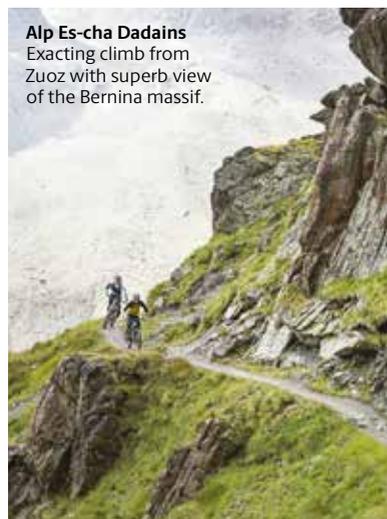
**Alp Griatschouls**  
Panoramic loop leading high above Zuoz and S-chanf.

### Auf die Alp Griatschouls

**Zuoz/S-chanf** – Diese Rundtour durch den unteren Teil des Oberengadins startet im malerischen Engadinerdorf Zuoz. Auf der rechten Talseite folgt der Radweg dem Inn nach S-chanf. Dort wird die Talseite gewechselt und bald nach S-chanf taucht der Bikeweg in den Wald ein. Es folgt ein stetiger Aufstieg bis auf 2165 m zu der Alp Griatschouls, wo man von Natur und Ruhe umgeben ist und die Aussicht genießen kann.

[engadin.ch/alp-griatschouls](http://engadin.ch/alp-griatschouls)

Start	Zuoz / S-chanf	↗	550 hm
📏	13,9 km	Level	●●
🕒	2 h		



**Alp Es-cha Dadains**  
Exacting climb from Zuoz with superb view of the Bernina massif.

### Intensive Panorama-Tour

**Zuoz** – Die Mountainbike-Tour mit alpinem Charakter hinauf zur Alp Es-cha Dadains ist wegen der Steigung zwar kein Kinderspiel, aber die grandiose Bergwelt rundum ist ein wunderbarer Lohn für alle Muskelarbeit. Es lohnt sich also, unterwegs immer mal wieder eine Pause einzulegen, um die Aussichten – vor allem auf das Panorama der gesamten Bernina-Gruppe – in Ruhe zu genießen. Die Talfahrt erfolgt über die Alp Es-cha Dadour und ist Fahrspass und Materialtest in einem.

[maps.engadin.ch](http://maps.engadin.ch)

Start	Zuoz	↗	479 hm
📏	4,9 km	Level	●●
🕒	1 h		



**Albula Trail**  
New route from the Albula Pass (optional bus ride up) down to La Punt: 625 vertical metres of thrills.

### Auf dem Albula-Trail

**La Punt** – Acht Kilometer und 625 Höhenmeter Trailsurfing mit spielerischen Elementen und spektakulären Ausblicken bietet die neue Route am Albulapass. Auch E-Mountainbiker haben ihren Spass auf der noch unbekanntesten Bikestrecke. Das imposante alpine Gelände und die flowige Abfahrt lassen einen weitab vom Alltag über den Trail schweben. Konditionell Ambitionierte radeln auf der Passstrasse ab La Punt bis zum Gasthaus Albula-Hospiz, Gemütliche lassen sich vom Bus alpin shuttleln. Der Startschuss für die Tour fällt auf der Passhöhe. Zu Beginn muss noch kurz gekurbelt werden, danach geht es in flottem Tempo bergab. Steinbrocken, Holzstege und flüssige Passagen sorgen für immer neue Überraschungen. Ein Apfelstrudel auf der Alp Alesch untermalt den Ausflug kulinarisch. Nach der Rast, gefolgt von einem malerischen Waldabschnitt, erreicht man wieder La Punt. [engadin.ch/albula-trail](http://engadin.ch/albula-trail)

Start	La Punt	↗	43 hm
📏	8,6 km	Level	●
🕒	35 min		



**Livigno to S-chanf**  
Steep climb to a high pass (2,694 m) before an exhilarating ride down the Val Chaschauna.

### Über die Passhöhe

**S-chanf** – Von Livigno strampelt man stolze 900 Höhenmeter bis zum Pass Chaschauna auf 2694 m ü. M. hinauf und legt dabei einen wohlverdienten Zwischenhalt im Rifugio di Cassanna ein. Ab dem Rifugio folgt eine kurze Schiebepassage, bevor man sich die letzten Meter bis zur Passhöhe nochmals auf den Sattel schwingen kann. Es folgt ein speziell für Mountainbiker schön angelegter und gut zu befahrender Trail, der die Biker hinab ins Val Chaschauna bringt. Ab der Alp Chaschauna führt eine schön ausgebaute Forststrasse zurück nach S-chanf. [engadin.ch/chaschauna](http://engadin.ch/chaschauna)

Start	Livigno	↗	900 hm
📏	21,5 km	Level	●●●
🕒	2 3/4 h		

Bike-Vermietung / Bike rental

**Colani Sport GmbH, La Punt Chamues-ch**

T. +41 81 854 33 44

[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

**Willy Sport, Zuoz**

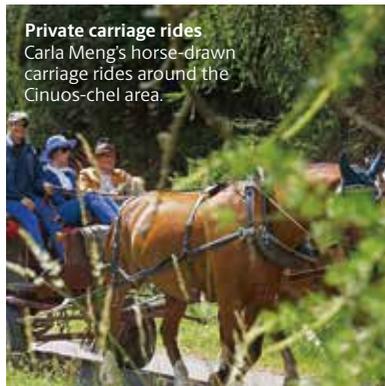
T. +41 81 854 12 89

[willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

# Hoch zu Ross

## Outings with horses

More information: [engadin.ch/horse-drawn-carriage-rides](http://engadin.ch/horse-drawn-carriage-rides)



**Private carriage rides**  
Carla Meng's horse-drawn carriage rides around the Cinuos-chel area.

### Mit 2 PS unterwegs

**Cinuos-chel/Chapella** – Chapella, Susauna, Cinuos-chel und S-chanf sind Gegenden, die eine unheimliche Faszination ausstrahlen. Darin eintauchen lässt es sich besonders gut mit einem gemütlichen Fortbewegungsmittel. Mit Carla Mengs Privatkutschenfahrten ist es möglich, die Orte ohne grosse Anstrengung und mit 2 PS von der Kutsche aus kennenzulernen.

[engadin.ch/kutschenfahrten](http://engadin.ch/kutschenfahrten)

Carla Meng  
7526 Cinuos-chel  
T. +41 79 429 48 84



**Stalla Chapella**  
Horse rides, riding lessons and more: everything for horse lovers.

### Mit oder ohne eigenes Pferd

**Cinuos-chel/Chapella** – Auf eine anschauliche und spielerische Weise den Zugang zum Pferd vermittelt bekommen, Reitunterricht und, je nach Können der Reitschülerinnen und Reitschüler, Ausritte ins freie Gelände: Der Ferien-, Reit-, Ausbildungs- und Pensionsstall Stalla Chapella bietet alles, was Pferdefreunde in den Ferien brauchen. Der Aufenthalt ist auch ohne eigenes Pferd möglich. [stalla-chapella.ch](http://stalla-chapella.ch)

Stalla Chapella  
T. +41 76 579 94 88  
[eva-baumann@gmx.ch](mailto:eva-baumann@gmx.ch)



**Horses of Zuoz**  
Horse-drawn carriage rides and rides on horseback for all ages.

### Den Pferden nahe

**Zuoz** – Der Familienbetrieb aus Zuoz, geführt von Carole Ringer und Andreas Dennler, hat Kutschenfahrten, Pferdebegegnungen und Reiten für Kinder und Erwachsene im Programm. Dauer und Details der verschiedenen Angebote werden auf Wunsch auch individuell zusammengestellt.

[zuoz-pferde.ch](http://zuoz-pferde.ch)

Fahr- und Reitbetrieb Zuoz  
T. +41 79 790 77 84 / +41 78 775 56 95  
[kutsche.zuoz@gmx.ch](mailto:kutsche.zuoz@gmx.ch)

**Engadin River Ranch**  
Short, full-day and multi-day horse rides, Western-style, also for beginners; plus carriage rides.



## Wie im Wilden Westen

**Madulain** – Auf der Engadin River Ranch in Madulain können Gäste und Einheimische jeden Alters und jeder Reiterfahrung aufregende Stunden hoch zu Ross geniessen. Sei es bei einem kurzen Ausritt bis zu 2 ½ h, einer Tagestour oder auch auf abenteuerlichen Mehrtagestouren. Zudem gehört zum Hof noch ein kleiner Hofladen mit Direktvermarktung: Nach Herzenslust kann man hier hofeigene Produkte wie Bio-Angus-Natura-Beef, Salsiz, Alpkäse, Alpbutter oder diverse andere Köstlichkeiten einkaufen. [engadin.ch/river-ranch](http://engadin.ch/river-ranch)

Engadin River Ranch  
T. +41 81 832 32 26  
[info@engadin-riverranch.ch](mailto:info@engadin-riverranch.ch)

**Riding & yoga**  
Weekends & multi-day retreats for beginners and experienced riders.



## Reiten & Yoga

**Zuoz** – Bei den «Reiten & Yoga»-Retreats entdecken erholungssuchende Pferdeliebhaber die wunderschönen Ecken des Engadins vom Sattel aus und entspannen sich nebenbei auf der Yogamatte. Es werden verschiedene Retreats für Reitanfängerinnen und Fortgeschrittene angeboten, welche zwischen zwei und vier Tage dauern. Von Wellness-Wochenenden bis zu mehrtägigen Wanderritten ist alles dabei, so dass sich jeder und jede eine besondere Auszeit vom Alltag gönnen kann.

[reitenundyoga.ch](http://reitenundyoga.ch)

Reiten & Yoga  
T. +41 79 945 67 21  
[hello@reitenundyoga.ch](mailto:hello@reitenundyoga.ch)

# Kein Sonnenschein? Na und...

If the sun won't shine...

More information: [engadin.ch/summer-experiences](http://engadin.ch/summer-experiences)



**Swiss National Park**  
Fascinating interactive visitor centre in Zernez open all summer.

## Nationalpark kennenlernen

**Zernez** – Schlechtes Wetter ist nicht immer so schlecht. Die freie Zeit kann für einen Besuch im Nationalparkzentrum in Zernez genutzt werden. In vier Ausstellungsräumen erfahren Besucherinnen und Besucher allerlei Wissenswertes über den Park. Diesen Sommer stehen 31 geniale Überwinterungstaktiken im Zentrum einer Sonderausstellung. [nationalpark.ch](http://nationalpark.ch)

Nationalparkzentrum  
Urtatsch 2  
7530 Zernez  
T +41 81 851 41 41

☺ Mo–Sa 09.00–17.00 Uhr



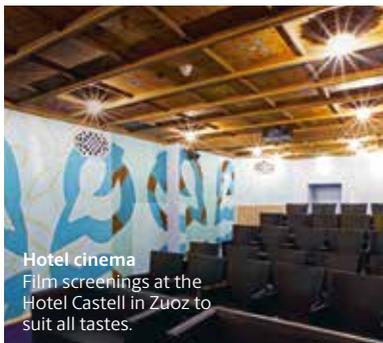
**Samedan's spa**  
Blissful relaxation in a stylish spa built over five storeys.

## Im Mineralwasser baden

**Samedan** – Wasser in der Form von Regen ist selten eine freudige Angelegenheit. Wasser am Körper zu spüren, hingegen schon. Im historischen Dorfkern Samedans wartet ein Baderitual der besonderen Art auf entspannungssuchende Gäste. Das Mineralbad, ein Kunstwerk aus Farben, Licht und Wasser, erstreckt sich über fünf Stockwerke und gibt auf dem Dach den Blick auf die umliegenden Berge frei. [mineralbad-samedan.ch](http://mineralbad-samedan.ch)

Mineralbad & Spa Samedan  
San Bastiaun 3  
7503 Samedan  
T +41 81 851 19 19

☺ Mo–Fr 13.00–20.30 Uhr  
Sa & So 10.00–20.30 Uhr  
(Kinder bis 14 Jahre bis 17.00 Uhr)



**Hotel cinema**  
Film screenings at the Hotel Castell in Zuoz to suit all tastes.

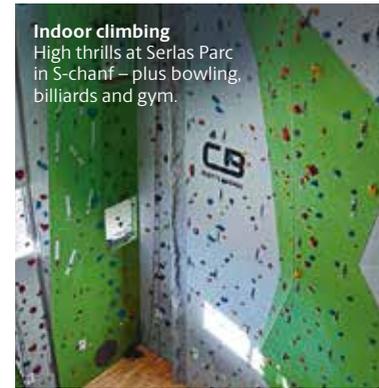
## Filmerlen im Hotel

**Zuoz** – Auch in den Ferien dürfen Filme geschaut werden. Möglich ist das im hauseigenen Kino des Hotel Castell. Das Programm wird von Filmpublizist Walter Ruggie zusammengestellt. Zu sehen sind nicht die klassischen Hollywood-Blockbuster, dafür Filmperlen, die zu Diskussionen anregen.

[hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino](http://hotelcastell.ch/hotel-castell/studiokino)

Hotel Castell  
Via Castell 300  
7524 Zuoz  
T +41 81 851 52 53

☺ Freitag oder Samstag  
jeweils um 21.00 Uhr



**Indoor climbing**  
High thrills at Serlas Parc in S-chanf – plus bowling, billiards and gym.

## Kraxeln

**S-chanf** – Kletterfans müssen auch bei schlechtem Wetter nicht auf ihre Leidenschaft verzichten. In der Kletterhalle Serlas Climbing des Serlas Parc warten 450 m<sup>2</sup> Kletterfläche und 120 m<sup>2</sup> Boulderwände darauf, bewältigt zu werden. Falls nötig, kann man die Kletterausrüstung vor Ort mieten. Wer es nicht so mit Klettern hat, kann sich im Serlas Parc auch auf der Bowlingbahn, am Billardtisch oder im Fitnesszentrum vergnügen. [serlas.ch](http://serlas.ch)

Serlas Parc  
Serlas 413  
7525 S-chanf  
T +41 81 659 00 01

☺ täglich 15.00–23.00 Uhr



**Art gallery**  
Zuoz's fine medieval Chesa Madalena houses the Galerie Tschudi.

## Kunst im kunstvollen Gebäude

**Zuoz** – Alleine das imposante mittelalterliche Gebäude, die Chesa Madalena mitten im historischen Dorfzentrum, ist einen Besuch wert. Im Gebäude geht es dann nahtlos weiter mit Sehenswertem. Die Galerie Tschudi ist seit Dezember 2002 hier einquartiert und zeigt Interessierten Werke zeitgenössischer Kunst. [galerie-tschudi.ch](http://galerie-tschudi.ch)

Galerie Tschudi  
Somvih 115  
7524 Zuoz  
T +41 81 850 13 90

☺ Di–Sa 15.00–18.30 Uhr

**Top Tipp**  
Abendessen im Restaurant Dorta



**Coffee heaven in Zuoz**  
Europe's highest coffee-roasting facility – with museum, cafe & shop.

## Kaffee aus der Region

**Zuoz** – Ein wärmender Kaffee an einem regnerischen Sommertag tut Geist und Seele gut – insbesondere, wenn er aus der Region kommt. Dafür sorgt Kaffee Badilatti & Co. In Zuoz betreibt der Familienbetrieb eine Kaffeerösterei – notabene die höchstgelegene Europas – sowie ein Kaffeemuseum mit Café und Shop. Im Museum «Caferama» erfahren die Besucherinnen und Besucher alles rund um die Kaffee-Erzeugung, aber auch, wie die Kaffeebohne ins Engadin kam. Zudem gewährt das Museum Einblicke in den Anbau und in die Verarbeitung des Kaffees mit historischen Fotos, Gemälden und Ausstellungsstücken aus längst vergangenen Tagen.

[cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama](http://cafe-badilatti.ch/kaffee-museum/caferama)

Museum «Caferama»  
Chesa Café,  
7524 Zuoz  
+41 81 854 27 27

☺ Mo–Fr 15.00–18.00 Uhr

**Top Tipp**  
Betriebsführungen jeweils am Donnerstag um 16 Uhr.

Bild Mineralbad Samedan: Aqua Spa Resorts



# Sportevents

The main sporting events this summer



## Juni June

20.6.2020

### I4. Buebeschwinget Engadin

1 **Zuoz** – «Hoselupf» in Zuoz: An der I4. Buebeschwinget Engadin messen Nachwuchsschwinger ihre Kräfte im Sägemehl. Veranstaltet wird das kleine Schwingfest vom Schwingclub Engadin.

*Swiss wrestling* – Traditional Swiss wrestling has staged a big comeback over recent years. This event sees up-and-coming young wrestlers battle for glory in the ring of sawdust. [schwingclub-engadin.ch](http://schwingclub-engadin.ch)

## Juli July

17. & 18.7.2020

### Engadin Ultra Trail 2020

2 **La Punt Chamues-ch/Zuoz** – Im nächsten Jahr wieder See you next year  
2020 neu aufgelegte Engadin Ultra Trail wartet mit drei verschiedenen Strecken mit Längen von 16, 23 und 52,5 km auf, die durch den unteren Teil des Oberengadins führen. Zielort ist jeweils die Promulins Arena in Samedan, gestartet wird in Zuoz, La Punt Chamues-ch und Samedan.

*Running* – The new Engadin Ultra Trail offers participants a choice of three courses of 16, 23 or 52.5 kilometres leading through the lower part of the Upper Engadin. Runners start in Zuoz, La Punt Chamues-ch or Samedan; all finish at the Promulins Arena in Samedan.

[engadinultratrail.ch](http://engadinultratrail.ch)

## August August

6. – 9.8.2020

### 51. Concours Hippique Zuoz

3 **Zuoz** – Im August versammeln sich hier Reiterinnen und Reiter, denn es findet mit dem Concours Hippique der Grossanlass für Springreiter statt. Der Concours Hippique Zuoz zählt mittlerweile zu den grössten Springsportanlässen im Kanton Graubünden und trumpft mit perfekten Rahmenbedingungen auf.

*Horse jumping* – The traditional horse jumping event in Zuoz used to be a small and regional jumping competition, now it is one of the biggest tournaments of its class in the canton Graubünden. Amazons and riders from all over Switzerland and abroad will offer equestrian sport at the highest level. Additionally, there will be an exciting programme for the whole family. [engadin.ch/concours-hippique](http://engadin.ch/concours-hippique)

## September September

6.9.2020

### SlowUp

**La Punt** – Autofrei unterwegs am Albulapass. Der Albulapass steht einen Tag all jenen zur Verfügung, die sich mit eigener Kraft auf Rädern, Rollen oder zu Fuss bewegen.

*Car-free day* – The spectacular Albula Pass road closes to motorised traffic. A delightful outing for cyclists and all travelling under their own steam.

[slowup.ch/albula](http://slowup.ch/albula)

19.9.2020

### I9. Nationalpark Bike-Marathon

4 **S-chanf** – Bereits zum 19. Mal findet diesen Sommer der Nationalpark Bike-Marathon statt, der jedes Jahr rund 2000 Bikerinnen und Biker in die atemberaubende Landschaft rund um den Nationalpark lockt. Die Teilnehmenden haben die Wahl zwischen vier Strecken: der 141 Kilometer langen Vallader-Strecke, der Jauer-Strecke mit 107 Kilometern, der 70 Kilometer langen Livignasco-Strecke oder der 40 Kilometer langen Putér-Strecke, welche in S-chanf startet. Für den Nachwuchs im Bike-Sattel gibt es einen Fun Parcours und ein Kids Race.

*Mountain bike race* – Every year, the National Park Bike Marathon attracts about 2,000 riders to the breathtaking landscapes around the Swiss National Park. Participants choose between four routes: Vallader (141 km), Jauer (107 km), Livignasco (70 km) and Putér (40 km), which starts in S-chanf. There is also a special race and fun course for kids.

[bike-marathon.com](http://bike-marathon.com)



# Gastronomia

Wo Gäste gutes Essen und ein warmes Willkommen finden

Good food and a warm welcome guaranteed

## La Punt

### Restaurant Pizzeria Albula

☞☝– Neben Hausspezialitäten wie den flambierten Spiessen bietet das Albula eine Anzahl klassischer Fleisch- und Fischgerichte. Für Familien oder den kleineren Hunger lockt eine Auswahl an Holzofen-Pizzas. Alongside house specialities such as flambéed skewers of meat, the Albula offers a choice of classic dishes to suit all tastes. Families appreciate the wide selection of pizzas baked in a wood-fired oven.

Via d'Alvra 1  
T. +41 81 854 12 84  
[albularestaurant.ch](http://albularestaurant.ch)

### Berggasthaus Albula Hospiz

☞☝– Das Berggasthaus Albula Hospiz befindet sich auf 2315 m ü. M. vor einer wunderschönen Bergkulisse mit Blick ins traumhafte Albulatal. The Albula Hospiz is located at an altitude of 2315 m above sea level and offers fantastic views of the beautiful mountain scenery and the Albula valley.

T. +41 81 850 03 88  
[albulahospiz.ch/sommer](http://albulahospiz.ch/sommer)

### Café Restaurant Burdun

Restaurant mit einheimischen Spezialitäten und mittags einem schönen Kuchenbuffet. Restaurant serving local specialities and, at

lunchtime, a varied and attractive cake buffet.  
Via Cumünela 17  
T. +41 81 854 10 60  
[restaurant-burdun.ch](http://restaurant-burdun.ch)

### Hotel Gasthaus Krone

☞– Die Krone verfügt über drei gemütliche Arvenstuben, in denen eine exquisite Küche mit Engadiner, Bündner und Veltliner Spezialitäten gepflegt wird. Ein Highlight ist das viergängige Arven-Menü.

Three cosy pine-furnished dining rooms in which guests enjoy natural and satisfying cuisine with specialities from the Engadin, Graubünden and the Valtellina.

Via Cumünela 2  
T. +41 81 854 12 69  
[krone-la-punt.ch](http://krone-la-punt.ch)

### Ristorante Pugliese Müsella

☞☝– Die südländische Oase mitten im Engadin verwöhnt mit authentischen Spezialitäten aus Apulien, mit feinen Weinen und einem erlesenen Grappa-Sortiment.

This Mediterranean oasis in the heart of the Engadin charms guests with authentic specialities from Italy's Apulia region, fine wines and an attractive selection of grappas.

Seglias 3  
T. +41 81 854 10 24  
[ristorantepugliesemusella.com](http://ristorantepugliesemusella.com)

**La Strietta – Pizza & More**  
Traditionelle Schweizer Küche, Pizzas und ein-

heimische Gerichte aus dem Bündnerland im legendären Hexen-Lokal. Traditional Swiss cuisine, pizzas and local Graubünden dishes, with a witch-inspired decor: a much-loved local institution!

Via Cumünela 68  
T. +41 81 854 34 14  
[la-strietta.ch](http://la-strietta.ch)

### Café Curtinet

Die schöne Sonnenterrasse des gemütlichen Cafés lädt zu einer Pause mit einem hausgemachten Kuchen oder einer feinen Suppe ein. Dabei genießt man Ausichten auf die Engadiner Bergwelt.

Cosy café with a beautiful sun terrace that offers a delightful setting in which to relax over a home-made cake or a delicious soup.  
Via Sandro Viletta 88  
T. +41 78 831 67 17

## Madulain

### Hotel Chesa Stüva Colani

☞– Küchenchef Paolo Casanova offeriert in eleganter Atmosphäre eine unkonventionelle Speisekarte mit lokalen Produkten und Fischgerichten von herausragender Qualität.

Head chef Paolo Casanova offers an unconventional, top-quality menu featuring local products and delicious fish – all in an elegant setting with original and stylish decor.

Via Principela 20  
T. +41 81 854 18 88  
[hotelchesacolani.com](http://hotelchesacolani.com)

### La Marendaria

☞☝– Die Alp Es-cha Dadour oberhalb von Madulain ist das neue Ausflugsziel für die ganze Familie. Hier kann man zuschauen, wie Käse hergestellt wird und in der gemütlichen Alpwirtschaft etwas Feines essen. Es gibt auch die Möglichkeit, auf der Alp Es-cha Dadour zu übernachten.

Alp Es-cha Dadour, high above Madulain, offers an idyllic experience of nature. Guests of all ages can see cheese being made, enjoy tasty dishes in the cosy restaurant – and even stay the night.  
Alp Es-Cha Dadour  
T. +41 79 756 40 52  
[marendaria.ch](http://marendaria.ch)

## Zuoz

### Bistro Zalino

Klein, aber fein für einen Apéro, Kaffee oder den kleinen Hunger zwischendurch. Small but charming venue: perfect for a drink, coffee or a tasty snack.  
Via Staziun 63A  
T. +41 81 850 12 26

### Döner Kebap Via Vai

Mitten im Dorf lockt ein saftiger Döner. Delicious döner kebabs right in the village.  
Straglia Pezzi 165  
T. +41 76 608 86 22

### Restaurant & Bar Chamanna

☞ – Zu speziellen Anlässen öffnet das Lokal seine Türen und serviert feinste Grillspezialitäten vom heissen Stein. For special events, the venue serves delicious grilled dishes prepared on a hot stone at the table. San Bastiaun 16 T. +41 81 851 54 54 [hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

### Restaurant Engiadina

☞ – Im Angebot sind eine moderne, marktfrische Küche, italienische Spezialitäten und hausgemachte Teigwaren. Cosy Engadin-style restaurant furnished in pine, serving modern, market-fresh cuisine, Italian specialties and home-made pasta. San Bastiaun 16 T. +41 81 851 54 54 [hotelengiadina.ch](http://hotelengiadina.ch)

### Restaurant Hotel Castell

☞ – Unter der prächtigen Stuckdecke des historischen Saales oder mittags auf der Holzterrasse mit atemberaubender Aussicht wird den Gästen eine frische und ideenreiche Brasserie-Küche geboten.



Fresh and imaginative brasserie-style cuisine served under the ornate stucco ceiling of the historical dining room and, at lunchtime, on the wooden terrace with breathtaking views. Via Castell 300 T. +41 81 851 52 53 [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

### Restaurant Dorta

☞ – Das ehemalige Engadiner Bauernhaus bietet täglich verschiedene Bündner Spezialitäten und viele geschmacksvolle Gerichte an, sei es drinnen im gemütlichen Ambiente oder auf der Terrasse mit einzigartigem Panorama. Former Engadin farmhouse, now a popular Zuoz rendezvous serving a variety of Graubünden specialties plus many other delicious dishes every day. Diners choose between the cosy interior and the terrace with superb views. Via Dorta 73 T. +41 81 854 20 40 [dorta.ch](http://dorta.ch)

### Rote Bar

☞ – Die von Multimedia-Künstlerin Pipilotti Rist mitgestaltete Bar ist Treffpunkt, absoluter Blickfang und längst Sinnbild für das Kunst-Hotel Castell. The bar, designed in collaboration with the multimedia artist Pipilotti Rist, is a real eye-catcher: a popular meeting point and stylish symbol for the Castell "art hotel". Via Castell 300 T. +41 81 851 52 53 [hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)

### Restaurant/ Konditorei Klarer

☞ – Engadiner Spezialitäten im alten Engadinerhaus, ergänzt um einen guten Tropfen aus dem Weinkeller und abgerundet mit einem Kuchen aus der eigenen Konditorei. Engadin specialties served in a historical Engadin building, accompanied by select wines from the cellar. For dessert: exquisite cakes from the in-house patisserie. Via Maistra 24 T. +41 81 854 06 06 [klarere-zuoz.ch](http://klarere-zuoz.ch)

### Restaurant Büvetta

Das Bistro liegt am Wanderweg zwischen Zuoz und La Punt, schön gelegen am Waldrand neben dem Golfplatz, genauer beim Abschlag Nr. 10. Das schmucke Holzhaus ist ein idealer Einkehrort für Spaziergänger, Golfer, Biker und Reiter. Serviert werden verschiedene Sandwiches, Tapas, hausgemachte Torten, Fruchtwähen und Salate. Bei schönem Wetter gibt es ausserdem Leckeres vom Grill. Simple restaurant in a trim wooden cabin on the footpath between Zuoz and La Punt, beside the golf course at the forest edge. Ideal for walkers, golfers, mountain bikers and horse riders. Options include sandwiches, tapas, home-made cakes, fruit tarts and salads; grill in fine weather. Golfweg T. +41 81 854 24 98



### Restaurant Cruschetta im Hotel Crusch Alva

☞ – Täglich variierende Tagesteller aus der Bündner Küche wie Capuns oder eine feine Hirschwurst, serviert in einem wunderschönen Engadinerhaus von 1499. A different dish of the day from Graubünden cuisine daily – such as Capuns or venison sausage – served in a beautiful and authentic Engadin building dating from 1499. Via Maistra 26 T. +41 81 851 23 40 [cruschalva.ch](http://cruschalva.ch)

### Restaurant Stüva im Hotel Crusch Alva

☞ – Ein eleganter Rahmen für ein genussvolles Bündner Abendessen während man den Blick über den historischen Dorfplatz oder die Kirche San Luzi geniessen kann. The panelled dining room offers an elegant setting for a delicious Graubünden dinner complete with views over the historical village square or the church of San Luzi. Via Maistra 26 T. +41 81 851 23 40 [cruschalva.ch](http://cruschalva.ch)

### Restaurant Pizzeria Walthier

Mediterrane Kost in den umgebauten Kellerräumen eines alten Patrizierhauses, wo vor über hunderte Jahren köstlichste Veltliner Weine reiften. Mediterranean cuisine served in the converted cellars of an old patrician house, in which fine Valtellina wines matured over 100 years ago. Via Maistra 32 T. +41 81 854 13 53

### Restaurant Sur En

Begeistert mit gutbürgerlicher, hausgemachter Kost. Die traumhafte Aussicht in die Engadiner Bergwelt gibt es kostenlos dazu. Traditional, delicious and filling home cooking; the glorious views of the Engadin mountains come as a free added extra! Resgia 250 T. +41 81 854 24 98 [restaurantsuren.ch](http://restaurantsuren.ch)

### Ristorante Pizzeria Allegra

☞ – Traditionelle portugiesische und internationale Küche, zudem eine grosse Auswahl an Pizzas, Fleisch- und Fischgerichten. Traditional Portuguese and international cuisine, as well as a wide variety of pizzas and a choice of meat and fish dishes. Vuorcha T. +41 81 515 17 27 [allegra-ristorante.ch](http://allegra-ristorante.ch)

## S-chanf

### Restaurant Prasüras

Das Restaurant vor den Toren des Schweizerischen Nationalparks. The restaurant at the entrance to the Swiss National Park. T. +41 76 636 04 85

### Hotel Restorant Veduta

☞ – Hausgemachte Capuns, Wildmenüs aus eigener Jagd, Bündner Gerstensuppe oder Pizzoccheri. All diese Köstlichkeiten werden in der hübschen Arvenstube serviert. Home-made Capuns, game dishes (own hunt), Graubünden barley soup, Pizzoccheri and other regional delicacies, all served in the beautiful pine-panelled restaurant. Cinuos-chel T. +41 81 854 12 53 [veduta.ch](http://veduta.ch)

### Restaurant Sternen

Gemütliches Restaurant im Herzen des Dorfes. Täglich wechselndes Mittagsmenü. Cosy restaurant in the heart of the village. Good-value set lunch changes daily. Chauntaluf 53 T. +41 76 636 04 85

### Pizzeria / Bistro Serlas

Moderne Pizzeria mit grossen Tischen und wunderbarer Aussicht auf den Piz d'Esan. Im Haus gibt es zudem vier Bowlingbahnen. Modern pizzeria with



### Parkhütte Varusch

In der Parkhütte direkt am Eingang zum Nationalpark werden einheimischen Spezialitäten und feines vom Grill angeboten. Auf der Terrasse geniesst man den Blick in die Natur und beobachtet mit etwas Glück Steinböcke, Rehe, Hirsche und Gämsen. The mountain hut at the entrance to the Swiss National Park serves local specialties and delicious grilled dishes. From the terrace, guests enjoy glorious views of pristine nature, and with luck may spot ibex, red deer, roe deer or chamois.

Val Varusch, T. +41 81 854 31 22 [varusch.ch](http://varusch.ch)

large tables and glorious views of the towering Piz d'Esan. The complex also has four bowling alleys. Serlas Parc T. +41 81 659 00 01 [serlas.ch](http://serlas.ch)

### Wohnwerkstatt

Die Bar mit spezieller Atmosphäre: aus einer Garage wird ein interessantes Lokal mit der Möglichkeit, einzigartige Geschenke zu kaufen. Bar with an incomparable

atmosphere: a garage makes an original venue that also offers guests the chance to buy unique gifts. Serlas 377 T. +41 79 743 19 07 [wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)

### Café Puntschellina

Kleines, aber feines Café im Dorfzentrum. Small but charming cafe in the village centre. Bügl Suot 82 T. +41 81 850 13 89

Legende / key: △ Bergrestaurant / mountain restaurant ☞ Unterkunft / accommodation

# Fer las cumpras

Agri Engiadina: Unsere Produkte versprechen «Engadin pur»

Agri Engiadina: our products promise “pure Engadin”

## Einkaufen in La Punt

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren.  
Groceries and household goods.  
T. +41 81 854 22 12  
[volg.ch](http://volg.ch)

### Bäckerei Furnaria Grond

Traditionelle Engadiner Spezialitäten, Pralinés und frische Backwaren. Bakery serving freshly baked bread, traditional Engadin specialties and a wide range of cakes.  
Via Cumünela 17  
T. +41 81 850 11 07  
[grond-engadin.ch](http://grond-engadin.ch)

### Coiffeur Vanessa

Stets modisch frisiert. Enjoy chic hairstyling all summer.  
Via Cumünela 55  
T. +41 79 126 47 97

### Colani Sport

Modische und funktionelle Sportbekleidung. Fashionable as well

as functional sports clothing.  
Via Cumünela 58  
T. +41 81 854 33 44  
[colani-sport.ch](http://colani-sport.ch)

### Laudenbacher Wursterei

Eigene Wurstwaren, Trockenfleisch und Wild. Sausages made in-house, dried meat & game.  
Platz 2  
T. +41 81 854 30 50  
[laudenbacher.ch](http://laudenbacher.ch)

### Arven Atelier

Arvenmöbel auf Mass. Fine pine furniture.  
Bella Mira 1  
T. +41 81 854 37 62  
[arvenatelier.ch](http://arvenatelier.ch)

### Albulahof Hofladen

Frische Produkte des biologisch-dynamischen Bergbauernbetriebes. Fresh produce from the Albulahof, a biodynamic mountain farm.  
Via d'Alvra 27  
T. +41 81 850 10 02  
[albulahof.ch](http://albulahof.ch)



### Hofladen River Ranch

Hofeigenes Bio-Angus-Natura-Beef, Alpkäse, Salsiz, Sirups, Glace und vieles mehr. Farm's own organic beef, cheese, sausages, syrups, ice cream & much more.

Via Suot 35c, Madulain, T. +41 79 945 67 21  
[engadin-riverranch.ch](http://engadin-riverranch.ch)

## Einkaufen in Madulain

### KaRa Cosmetic

Anwendungen für Männer und Frauen. Gesichtsbearbeitungen, Make-up, Fussmassage mit Pedicure sowie Haarentfernungen. Treatments for men and women; choice of facials; foot massages with pedicure; hair removal; make-up.

Via Principela 17  
T. +41 79 596 11 84  
[karacosmetic.ch](http://karacosmetic.ch)

### Samy's Hair Style

Perfekte Haarschnitte, Strähnen, Highlights, Tönungen, Colorationen, Umformungen, sowie Wimpern- und Augenbrauenfärben und Manicure.

Perfect hairdressing, highlights, colouring, restyling – plus eyebrow and eyelash colouring, manicure and more.  
Via Principela 17  
T. +41 81 854 17 23

**DOBA Gartenbau GmbH**  
Spezialist für den Unterhalt von Liegenschaften, dem Anlegen von neuen

Gartenanlagen sowie dem Bau von Sitzplätzen, Terrassen und Zäunen aus einheimischem Holz. Specialist in garden landscaping & maintenance and also the construction of seats, benches, terraces and fences from local timber.  
Via Principela 119  
T. +41 78 742 70 20

## Einkaufen in Zuoz

### Bäckerei /

#### Konditorei Klarer

Neben Klassikern wie der Engadiner Nusstorte oder Birnbrot, gibt es französische Tuilles, selbstgemachte Kirschstengeli und gefüllte Berliner. Täglich frische Gipfeli und Spezialbrote. Bakery/pâtisserie with mouth-watering choice of cakes, chocolates and freshly baked bread.

Via Maistra 24

T. +41 81 854 06 06

[klarer-zuoz.ch/konditorei](http://klarer-zuoz.ch/konditorei)

#### Boutique Masche

Grosse Auswahl an Wolle, Garn, Strickzubehör, fertigen Strickwaren, Accessoires und Pflegeprodukten aus Soglio.

Wide choice of wool, thread, knitting supplies, knitted clothes and Soglio care products.

Via Maistra 23

T. +41 81 854 20 33

[maschezuoz.ch](http://maschezuoz.ch)

#### Coop

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods. Pro Bosio, Via Staziun T. +41 81 851 20 70 [coop.ch](http://coop.ch)

#### Stüva Ceramica

Handgefertigte, individuelle Keramikprodukte und Privatkurse.

Hand-crafted pottery, individual and imagi-

native ceramics – and lessons.

Via Maistra 23

T. +41 78 638 45 61

#### Metzgerei Berni's

Viele Spezialitäten und feine Wurstwaren aus dem Engadin mit Fleisch von Bauern aus der Region.

Wide choice of Engadin sausages and other specialties made with meat supplied by the region's farmers.

Chesa Robbi

T. +41 81 854 20 74

[bernis-metzg.ch](http://bernis-metzg.ch)

#### Lleshi Art

Unikate, Skulpturen, Lichtobjekte, Tische und Spiegel aus Engadiner Schwemholz und griechischem Olivenholz.

Individual sculptures, lamps, tables and mirrors made with Engadin driftwood and olive timber from Greece.

San Bastiaun 18

T. +41 79 325 94 16

[lleshi-art.ch](http://lleshi-art.ch)

#### Shop im Kaffeemuseum Caferama

Zahlreiche Kaffeesorten von Café Badilatti sowie weitere Produkte rund um den Kaffee stehen zum Verkauf bereit. Shop in the Caferama coffee museum with full range from Café Badilatti plus other coffee-related products.

Chesa Café

T. +41 81 854 27 27

[cafe-badilatti.ch](http://cafe-badilatti.ch)

#### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren.

Groceries and household goods.

Plagnoula 32A

T. +41 81 854 03 40

[volg.ch](http://volg.ch)

#### CCCoiffeur

Für jeden Anlass die passende Frisur, für Damen und Herren. Ebenfalls Airbrush-Tattoos im Angebot. Styling for women & men for every occasion; airbrush tattoos.

Averts 208B

T. +41 79 451 97 57

[cccoiffeur.ch](http://cccoiffeur.ch)

#### UNIC Cosmetics

Individuelle, auf das Hautbild abgestimmte Kosmetikbehandlungen. Individual cosmetic treatments tailored to customers' skin type.

Via Maistra 23

T. +41 79 224 96 99

[uniccosmetica.ch](http://uniccosmetica.ch)

#### Coiffeur Colinda

Damen-, Herren- und Kinderhaarschnitte, Färben, Tönen, Dauerwellen und Brautfrisuren sowie das Zupfen und Färben von Augenbrauen.

Women's, men's and children's hairdressing; highlights, colouring & perms; eyebrow colouring & shaping.

Chesa Baschnonga

T. +41 81 854 03 30

[coiffeur-colinda.ch](http://coiffeur-colinda.ch)

#### Magni Spielwaren, Mercerie und Souvenirs

Mercerie, Textilien, Spielwaren, Baby- & Kinderartikel, Souvenirs. Sewing supplies, fabrics, toys, baby &

children's items, souvenirs.

Dimvih d'Aguël 36

T. +41 81 854 00 32

#### Stalla Pundschermaun

Bestes Bio-Lammfleisch direkt ab Hof. Finest organic lamb sold direct from the farm.

Dorta 76

T. +41 78 671 40 48

[forzagricola.ch](http://forzagricola.ch)

#### Guardaval Immobilien

Ganzjahres- und Ferienwohnungsvermietung, Verkauf von Immobilien.

Local estate agent specialising in rental holiday homes; plus annual rentals and property sales.

Via Maistra 30

T. +41 81 854 01 03

[guardaval-ferienwohnungen.ch](http://guardaval-ferienwohnungen.ch)

#### Lothar Camichel

Innenausstattungen Showroom mit einer grossen Auswahl an Materialien und Arbeiten.

Interior decor: showroom with wide selection of materials and finishes.

Straglia Pezzi 33

T. +41 81 854 07 44

[camichelzuoz.ch](http://camichelzuoz.ch)



Bild: camichelzuoz.ch

## Einkaufen in S-chanf

### Volg

Lebensmittel und Haushaltswaren. Groceries and household goods. T. +41 81 854 11 91 [volg.ch](http://volg.ch)

### Bäckerei Café

Puntschellina Café mit Bäckerei in der Dorfmitte. Cafe with bakery in the heart of the village. Bügl Suot 82 T. +41 81 850 13 89

### Coiffeur Anita

Für Damen und Herren. Stylish hairdressing for women and men. Somvih 28 T. +41 78 789 49 92

### Mammoliti's Haustierbedarf

Verkauf von Tierfutter sowie Spielsachen und Pflegeartikel für Tiere. Pet shop with pet food, toys for pets and a wide variety of care items, supplies and accessories for domestic animals. Somvih 40A T. +41 81 854 08 09

### Wohnwerkstatt

Geschenkladen mit Möbeln, Dekorationsartikeln und Handarbeit aus Metall. Gift shop with a focus on interior design: furniture, decorative items for the home, and hand-crafted metalwork. Serlas 377 T. +41 79 743 19 07 [wohnwerkstattengadin.ch](http://wohnwerkstattengadin.ch)



## IN LAIN Holzmanufaktur Cadonau

IN LAIN steht für natürliche Materialien, Massivholz und eine kompromisslose Verarbeitung mit präziser, traditioneller Handarbeit. In S-chanf, mitten im Engadin, entstehen Möbel nach Mass. Ideen und professionelle Beratung holt man sich im Verkaufsgeschäft in Zuoz. Hinter IN LAIN steht eine engagierte Engadiner Familie. Gian Bernard und Brigitta Cadonau eröffneten 1979 die «Serviceschreinerei» und schon damals war perfekter Service und Spitzenqualität ihr oberstes Leitziel. Später kamen die beiden Söhne Marco und Dario dazu, die nun seit über 20 Jahren mit in der Firma tätig sind.

IN LAIN tailor-makes furniture from solid timber at its workshops in S-chanf; customers discuss ideas and gain professional advice at the sales shop in Zuoz. Founded by the local Cadonau family in 1979, the company is known for its fine natural materials, traditional craft skills, uncompromising precision, superb quality and impeccable service.

Somvih 38, T. +41 81 854 19 91 [inlain.swiss](http://inlain.swiss)



## Willy Sport

In dem Familienbetrieb finden Sportlerinnen und Sportler alles, was sie zum Wandern, Klettern oder Biken brauchen. Family-run shop offering enthusiasts all they could need for hiking, climbing, mountain biking and more.

Via Maistra 31, T. +41 81 854 12 89 [willy-sport.ch](http://willy-sport.ch)

# Servezzan

Wissenswertes für unvergessliche Ferien

Essential information for a happy holiday

**Tweebie –**  
La Punt Chamues-ch



**Tweebie –**  
Madulain



**Tweebie –**  
Zuoz



**Tweebie –**  
S-chanf



## Tourist Information

Tourist information

### **La Punt Chamues-ch**

Malerisch und sonnen-  
verwöhnt erstreckt sich  
La Punt zwischen Gipfeln  
und Föhrenwäldern ent-  
lang dem Inn quer über  
den Engadiner Talboden.  
The pretty, sunny village  
extends across the valley  
floor, framed by peaks  
and pine forests.

#### **Tourist Information**

**Tourist information**  
Via Cumünela 43  
7522 La Punt  
T. +41 81 854 24 77  
lapunt@engadin.ch

#### **Öffnungszeiten**

**Opening hours**  
15.6.2020 – 16.8.2020:

#### **Montag – Freitag**

**Monday – Friday**  
08.30 – 12.00 Uhr  
15.00 – 18.00 Uhr

#### **Samstag Saturday**

10.00 – 12.00 Uhr  
16.00 – 18.00 Uhr

#### **Sonntag Sunday**

geschlossen closed

17.8.2020 – 18.10.2020:

#### **Montag – Freitag**

**Monday – Friday**  
08.30 – 12.00 Uhr  
15.00 – 18.00 Uhr

#### **Samstag / Sonntag**

**Saturday / Sunday**  
geschlossen closed

### **Madulain**

Gäste, die Ruhe und  
Rückzug suchen, finden  
im idyllischen Madulain,  
der kleinsten Gemeinde  
des Oberengadins, eine  
wahre Oase.  
Idyllic Madulain, the  
region's smallest  
municipality, offers an  
oasis of peace and  
seclusion.

#### **Tourist Information**

**Tourist information**  
Chesa Cumünela  
7523 Madulain  
T. +41 81 854 24 77  
madulain@engadin.ch

#### **Infoecke**

**Info point**  
24 Std./7 Tage 24h/7days

#### **Persönliche Beratung in La Punt oder Zuoz.**

Staff at the offices in  
La Punt and Zuoz will  
be delighted to offer  
personal advice.

### **Zuoz**

Zuoz ist wegen seinem  
erhaltenen historischen  
Ortskern mit den herr-  
lichen Patrizierhäusern  
weithin als schönstes  
Engadiner Dorf bekannt.  
A well-preserved core  
of historical houses  
makes Zuoz the most  
beautiful village in the  
Engadin.

#### **Tourist Information**

**Tourist information**  
Via Staziun 67  
7524 Zuoz  
T. +41 81 854 15 10  
zuoz@engadin.ch

#### **Öffnungszeiten**

**Opening hours**  
15.6.2020 – 18.10.2020:

#### **Montag – Samstag**

**Monday – Saturday**  
08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr

6.7.2020 – 18.10.2020:

**Sonntag Sunday**  
09.00 – 11.30 Uhr

### **S-chanf**

Früher waren es Säumer,  
die in S-chanf Station  
machten. Heute sind es  
Naturliebhaber und  
Freunde authentischer  
Engadiner Lebensart.  
Historical S-chanf  
attracts nature lovers and  
all who appreciate  
authentic Engadin  
culture.

#### **Tourist Information**

**Tourist information**  
Chauntaluf 51  
7525 S-chanf  
T. +41 81 854 22 55  
s-chanf@engadin.ch

#### **Öffnungszeiten**

**Opening hours**  
6.7.2020 – 9.10.2020:

#### **Montag – Donnerstag**

**Monday – Thursday**  
09.00 – 12.00 Uhr  
16.00 – 17.00 Uhr

#### **Freitag**

**Friday**  
08.00 – 12.00 Uhr

#### **Samstag / Sonntag**

**Saturday / Sunday**  
geschlossen closed

Wichtige Informationen / Important information

**Wetter Local weather**  
[engadin.ch/meteo](http://engadin.ch/meteo)

**Strassenzustand Road report**  
[engadin.ch/strassen](http://engadin.ch/strassen)

# Informationen

## Practical info

### Apps



#### Digitaler Concierge «tweebie»

Die innovative Gästeinformations-Plattform Tweebie verbindet die Tourismusregion und ihre Leistungsträger mit Gästen, Mitarbeitenden und Einwohnern. Auf der App sind z.B. Tagestipps, Wetter, News, Restauranttips etc. gesammelt abrufbar.

With this app, you have full info on our resorts at your fingertips. Content is updated daily: last-minute offers, events, insider tips and more.



#### Engadin St. Moritz Concierge

Mit dieser App haben Sie alle Angebote und Informationen zu unserer Bergdestination immer griffbereit. Lassen Sie sich vom tagesaktuellen

Inhalt immer wieder aufs Neue inspirieren, z.B. mit Last-Minute-Angeboten, Infos und Tickets zu Veranstaltungen, Insider-Tipps und Panoramakameras. With this app, you have full info on our resort and region at your fingertips, whenever you need it. Content is updated daily, e.g. with last-minute deals, event details and tickets, insider tips and panoramic images.



#### Engadin St. Moritz in 3D

Diese App zeigt die Region im Sommer so klar und übersichtlich wie nie zuvor. Statusinformationen von Mountainbiketrails, Wanderwegen und Bergbahnen werden aktuell gehalten. Restaurants, Hotels und weitere Unterkünfte, Sport- und Aktivitätsanbieter, Sportartikel-Vermieter, Shopping und Kultur können in der 3D-Karte und über die Suche schnell gefunden werden. 3D map of the region in summer, complete with paths, mountain bike trails, cable cars & info on conditions. Also includes

restaurants, hotels, sports & activities, equipment rental, shopping & culture.

### Bank

**Banca Raiffeisen La Punt**  
Bancomat 24 Std./7 Tage  
Cash point 24/7  
Chesa Cumünela 43  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

**Kantonalbank Zuoz**  
Mo–Fr 08.30–12.00  
Mo/Fr 14.00–17.00  
Via Maistra 35A  
T. +41 81 851 35 15, [gkb.ch](http://gkb.ch)

**Banca Raiffeisen Zuoz**  
Mo/Do 08.30–12.00,  
14.00–17.00;  
Di/Mi/Fr geschlossen  
Via Maistra 33A  
T. +41 81 836 31 31  
[raiffeisen.ch/evm](http://raiffeisen.ch/evm)

### Fundbüro Lost & found

**Gemeinde La Punt**  
Via Cumünela 43  
T. +41 81 854 13 14  
[lapunt.ch](http://lapunt.ch)

**Gemeinde Madulain**  
Chesa Cumünela  
T. +41 81 854 11 41  
[madulain.ch](http://madulain.ch)

**Gemeinde Zuoz**  
Plaz 113  
T. +41 81 851 22 22, [zuoz.ch](http://zuoz.ch)

**Gemeinde S-chanf**  
Chauntaluf 51  
T. +41 81 851 22 88  
[s-chanf.ch](http://s-chanf.ch)

### Post

#### Post offices

In den Postagenturen können Briefe und Pakete aufgegeben sowie Zahlungen erledigt werden. Counters with cash withdrawal facilities in Volg shops (La Punt, S-chanf) and Zuoz tourist office.

Postagentur mit Bargeldbezug im Volg:  
Mo–Sa 07.00–19.00  
Via Cumünela 19, La Punt

Postagentur mit Bargeldbezug in der Tourist Info:  
Mo–Sa 08.00–12.00,  
14.00–18.00  
Via Staziun 67,  
Zuoz

Postagentur mit Bargeldbezug im Volg:  
Mo–Sa 07.00–12.15,  
14.00–18.30; Sa  
07.00–12.15, 14.00–17.00  
Bügl Suot 87,  
S-chanf  
T. +41 848 888 888  
[post.ch](http://post.ch)

### Kontakte im Notfall

#### Emergency phone numbers

Polizei **II7**      Feuerwehr **II8**  
Police      Fire service

Sanität **I44**  
Ambulance

Rega (Rettungshelikopter)  
Emergency medical  
assistance by air **I4I4**

Vergiftungsnotfälle **I45**  
Suspected poisoning

Kantonspolizei St. Moritz  
Police station, St. Moritz **+4I 8I 83754 60**

Internationaler Notruf **II2**  
International emergency number

Hausärztlicher Notfalldienst 24 Std.  
24h emergency medical service  
**I44 / medinfo-engadin.ch**

Spital Oberengadin, Samedan  
Hospital of the Upper Engadin, Samedan  
**+4I 8I 85I 8I II**

Klinik Gut, St. Moritz / Klinik Gut, St. Moritz  
**+4I 8I 836 34 34**

### Ärzte

#### Medical services

**Gesundheitsportal Südbünden Engadin**  
All providers in one place.  
[medinfo-engadin.ch](http://medinfo-engadin.ch)

**Dr. med. Franziska Barta**  
Via Staziun 62A, Zuoz  
T. +41 81 854 25 25  
[praxis-barta.com](http://praxis-barta.com)

#### Physiotherapeuten

#### Physiotherapists

**Physiotherapie Haller**  
Dorta 66, Zuoz  
T. +41 81 854 36 74  
[dorette.haller@gmx.net](mailto:dorette.haller@gmx.net)

**Physiotherapie Zuoz**  
La Passarella 63G, Zuoz  
T. +41 81 851 88 00  
[physio-zuoz.ch](http://physio-zuoz.ch)

**Physiotherapie Anna Regula Morf**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@s-chanf.ch](mailto:painch@s-chanf.ch)

**Katja Totschnig**  
Via Principela 116,  
Madulain  
T. +41 81 854 01 41  
[physio-katja.ch](http://physio-katja.ch)

**Fisiomedica Engiadina**  
Serlas 413, S-chanf  
T. +41 81 659 00 09  
[fisiomedica.ch](http://fisiomedica.ch)

#### Gesundheit Health

**Joli's Body Fitness & Aerobic Training**  
Via Cumünela 43, La Punt  
T. +41 81 854 08 47  
[jolanda.schaerer@jesus.ch](mailto:jolanda.schaerer@jesus.ch)

**Craniosacral Therapie Sibylle Keller-Buhlmann**  
Vallatscha 22D, Madulain  
T. +41 81 854 20 28  
[keller-cranio.ch](http://keller-cranio.ch)

**Massage-Praxis Xhevdet Lleshi**  
San Bastiaun 18, Zuoz  
T. +41 81 850 14 89  
[esalen.zuoz@gmx.net](mailto:esalen.zuoz@gmx.net)

**Kinemass**  
La Passarella 63F, Zuoz  
T. +41 79 656 44 88  
[kinemass.ch](http://kinemass.ch)

**Kinesiologie und Triggerpunkt-Therapie P. Wyss**  
Pro Curtin 163A, Zuoz  
T. +41 79 311 33 14  
[pka.wyss@bluewin.ch](mailto:pka.wyss@bluewin.ch)

**Pilates – Tanja Bazzell**  
Via Frunts 135C, Zuoz  
T. +41 79 745 51 37  
[tanjab@gmx.ch](mailto:tanjab@gmx.ch)

**REIKI Universelle Lebensenergie**  
Vuorcha 109, Zuoz  
T. +41 79 713 07 44

**Craniosacral Therapie und Ayurveda**  
Davous Chesas 8E,  
S-chanf  
T. +41 81 854 16 97  
[eveline.gio@gmx.ch](mailto:eveline.gio@gmx.ch)

**Masseur Andreas Flückiger**  
Cinuos-chel/S-chanf  
T. +41 81 854 28 73  
[painch@bluewin.ch](mailto:painch@bluewin.ch)

#### Bibliothek Library

**Bibliothek La Plav**  
Nebst Büchern auch CDs und DVDs erhältlich.  
Mo–Fr 15.00–18.00  
Via Maistra 33A, Zuoz  
T. +41 81 851 23 39  
[biblioteca@zuoz.ch](http://biblioteca@zuoz.ch)



### Engadin mit Kindern

Familien mit Kindern jeden Alters sind im Engadin bestens aufgehoben. Ein umfassendes Angebot an Aktivitäten für Kinder sorgt für aufregende Tage.

The Engadin offers a wide range of children's and family activities to choose from. [engadin.ch/familien](http://engadin.ch/familien)

# Mobilität

Travelling around

## Öffentlicher Verkehr Public transport

**Engadin Bus St. Moritz**  
T. +41 81 837 95 95  
[engadinbus.ch](http://engadinbus.ch)

**Rhätische Bahn**  
Beratung und Verkauf  
Rhaetian Railway  
T. +41 81 288 65 65  
[rhb.ch](http://rhb.ch)

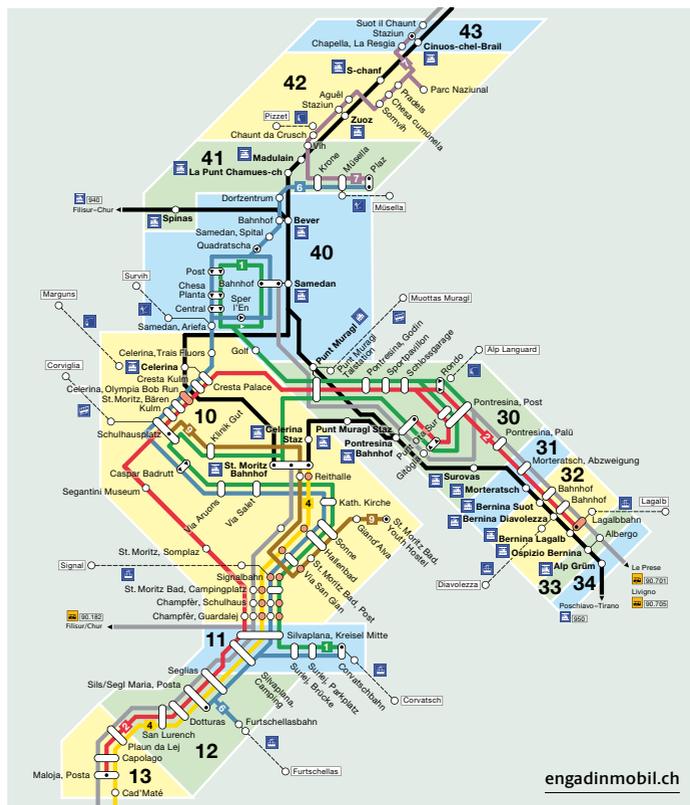
**Postauto St. Moritz**  
T. +41 58 341 34 92  
[postauto.ch](http://postauto.ch)

**Autoverlad Vereina**  
Railway car transporter  
T. +41 81 288 37 37  
[vereina.ch](http://vereina.ch)



**Express Parc Naziunel**  
Mit dem Nationalpark-Express von Zuoz und S-chanf direkt zum Eingang des Nationalparks. From Zuoz and S-chanf to the Swiss National Park entrance.  
[alpintrans.ch](http://alpintrans.ch)

## Bergbahnen Cable cars & funiculars



**Diavolezza Lagalb**  
T. +41 81 838 73 73  
[diavolezza.ch](http://diavolezza.ch)

**Corviglia**  
T. +41 81 830 00 00  
[mountains.ch](http://mountains.ch)

**Corvatsch**  
T. +41 81 838 73 73  
[corvatsch.ch](http://corvatsch.ch)

**Muottas Muragl**  
T. +41 81 830 00 00  
[mountains.ch](http://mountains.ch)

## Car Sharing

**Mobility**  
Bahnhöfe:/Train stations:  
St. Moritz, Samedan  
T. +41 848 824 812  
[mobility.ch](http://mobility.ch)

## Parking

**Parkhaus Centrel**  
Mareg 215, Zuoz  
T. +41 81 851 22 22

## Taxi

**Taxi Vicente Zuoz**  
Tel. +41 78 936 66 60  
**Weitere Taxizentralen**  
St. Moritz und Umgebung:  
Other taxi operators in the St. Moritz area  
[engadin.ch/de/taxis](http://engadin.ch/de/taxis)

# Lust auf Winter

In the mood for winter



## Cultura

**1 Zuoz** – Musiker aus renommierten europäischen Orchestern kommen zur Sinfonia Engadina zusammen.

**Concert** – Musicians from renowned European orchestras gather in the Engadin to perform at a variety of attractive venues. [sinfonia-engadina.ch](http://sinfonia-engadina.ch)

**Zuoz** – Bei den Art Talks erkunden Teilnehmer aus allen Kunstdisziplinen mit den Besuchern jeweils ein Thema.

**Art** – Artists and architects explore a chosen theme with visitors in Zuoz. [engadin-art-talks.ch](http://engadin-art-talks.ch)

## Activiteds

**2 Madulain** – Der Eisweg führt durch die Auenlandschaft entlang des Innufers. Die Licht-Spiele-rien des Flusses, die Aussicht auf den Dorfkern und die Ruhe in der Talfläche begleiten die Eisläufer.

**Ice skating** – The «ice path» in Madulain offers an enchanting skating experience in the midst of nature.

**3 Zuoz** – Das Langlaufrennen La Diagonela steht dem Engadin Skimarathon in nichts nach.

**Cross country** – The cross-country ski race from Zuoz to St. Moritz offers a fine contrast to the big Engadin Skimarathon. [ladiagonela.ch](http://ladiagonela.ch)

## Gastronomia

**Alp Es-cha Dadour** – Die Alp oberhalb von Madulain ist ein Geheimtipp. Die Alpwirtschaft ist täglich geöffnet und verwöhnt ihre Gäste mit hausgemachten regionalen Gerichten.

**Mountain restaurant** – The alpine pastures of Alp Es-cha Dadour, high above Madulain, are home to a cosy restaurant that serves delicious home-made regional cuisine. Open daily.

**Herausgeber:** Engadin St. Moritz Tourismus AG — **Konzept:** Engadin St. Moritz Tourismus AG und Transhelvetica/Passaport AG, passport.ch — **Text/Redaktion/Lektorat/Korrektorat/Layout:** Transhelvetica/Passaport AG, passport.ch — **Bilder:** Cover: Fabian Gattlen. Falls nicht speziell erwähnt, von Engadin St. Moritz Tourismus AG und Partnern zur Verfügung gestellt — **Druck:** Gammeter Media, St. Moritz — **Übersetzung:** James Bedding — **Kontakt:** Engadin St. Moritz Tourismus AG, Jan Steiner, jan.steiner@engadin.ch — **Copyright:** all rights reserved. Engadin St. Moritz Tourismus AG

Bild 1: Ivano Buzzi





# Entdecken Sie das ganze Tal

Discover the Engadin's other regions

*Eine Auswahl fällt schwer, so viele Möglichkeiten bietet unser magisches Tal. Jede Region lockt mit ganz besonderen Entdeckungen. Machen Sie sich auf und besuchen sie alle!*

*Choosing where to begin is difficult: our enchanting valley offers so many options.*

*Each region has special treats in store; here is a small selection. Our tip: visit them all!*

## Cultura

**Für die Ursprünglichkeit der Silser Ebene**

**Sils** – Vor 74 Jahren wurde dank dem Projekt «Pro Lej da Segl» der bekannte Schoggitaler erfunden.

*History* – How chocolate coins saved Lake Sils.  
[prolejdasegl.ch](http://prolejdasegl.ch)

**1 Ein Volksfest zum Ende des Sommers**

**Celerina** – Jedes Jahr wird der traditionsreiche Alpabzug mit einem grossen Fest gefeiert.

*Festivity* – Annual cattle descent to Celerina.  
[engadin.ch/alpabzug-2020](http://engadin.ch/alpabzug-2020)

**Publikationen zur Schönheit**

**Pontresina** – Kunst erleben unter freiem Himmel mit der 10. Ausgabe von «Kunstwege».

*Open-air art* – 24 works along Pontresina's alleys.  
[engadin.ch/kunstwege](http://engadin.ch/kunstwege)

## Gastronomia

**2 Bijou am Silvaplanersee**

**Silvapiana** – Das PappaLou lockt mit guter Kaffeeauswahl und hausgemachten Leckereien.

*PappaLou* – Tasty treats by Lake Silvaplana.  
[pappalou.ch](http://pappalou.ch)

**Dinner mit Stil**

**Celerina** – Im Grand Restaurant des Hotels Cresta Palace tafeln die Gäste mit Grandezza.

*Grand Restaurant* – At Celerina's Cresta Palace.  
[crestapalace.ch](http://crestapalace.ch)

**Cool am Pool**

**Pontresina** – Snacks & Relax gibts im Café Bagnera am Pool im romantischen Park des Hotels Saratz.

*Café Bagnera* – By Hotel Saratz's outdoor pool.  
[saratz.ch](http://saratz.ch)

## Activiteds

**Auf dem Board**

**Sils** – Seelenruhig auf dem Silsersee paddeln und das Alpenpanorama geniessen.

*Stand-up paddling* – Pure tranquillity on Lake Sils.  
[engadin.ch/sup-story](http://engadin.ch/sup-story)

**Traumkulisse**

**Herzregion** – Mit dem Bike unterwegs durch die grandiosen Kulissen des Val Suvretta und des Val Bever.

*Mountain biking* – Scenic Val Suvretta & Val Bever.  
[engadin.ch/top-trails](http://engadin.ch/top-trails)

**3 Gesichert Richtung Gipfel**

**Pontresina** – Einsteiger oder Profi, für jeden ist unter den Klettersteigen rund um Pontresina etwas dabei.

*Via ferratas* – Climbs of all levels near Pontresina.  
[engadin.ch/klettersteige](http://engadin.ch/klettersteige)

## Fer las cumpras

**Fadrinas Hoflädeli**

**Champfer** – Engadiner Nusstorten, Alpkäse, Salsiz, Bio-Natura-Beef und vieles mehr.

*Fadrinas Hoflädeli* – Small farm shop in Champfer.  
[facebook.com/fadrinashofladen](https://facebook.com/fadrinashofladen)

**Paun e chaschöl**

**Samedan** – Köstliche Milch- & Käsedelikatessen, regionales Fleisch und Wein sowie Backwaren.

*Paun e chaschöl* – Delicatessen in Samedan.  
[alp-schaukaeserei.ch](http://alp-schaukaeserei.ch)

**Sennerei Pontresina**

**Pontresina** – Bei über 300 Käsesorten wird eine Auswahl zur genüsslichen Herausforderung.

*Sennerei Pontresina* – More than 300 cheeses.  
[sennerei-pontresina.ch](http://sennerei-pontresina.ch)



## DIE ST. MORITZ BUCKET LIST

### 9 TOP TREATS IN ST. MORITZ



#### **1 MONDÄN TEE TRINKEN**

Das Badrutt's Palace Hotel ist wohl das berühmteste Grand Hotel der Alpen. Seine fantastische Lobby ist der perfekte Ort für einen stilvollen Afternoon-Tea. Rediscover tea time – The magnificent lobby of world-famous Badrutt's Palace Hotel is perfect for a stylish afternoon tea.

#### **2 BAUDENKMAL BESTAUNEN**

Der olympische Eispavillon von 1905 ist von Stararchitekt Lord Norman Foster renoviert worden. Als «Kulm Country Club» beherbergt er heute ein Restaurant und eine Bar. Visit a gem – The 1905 Eispavillon, renovated by the architect Norman Foster, now houses the Kulm Country Club's restaurant and bar.

#### **3 TANZBEIN SCHWINGEN**

Der legendäre Dracula Club öffnet im Sommer exklusiv für die Besucher des Festival da Jazz seine Tore. Nirgendwo lässt sich Jazz hochkarätiger genießen! Enjoy top-class jazz – In summer, the legendary Dracula Club opens its doors exclusively for visitors to the Festival da Jazz.

#### **4 AUSGELASSEN SHOPPEN**

Was in New York die Fifth Avenue, ist in St. Moritz – auf kleinerem Raum – die Via Serlas. Alles was im Modegeschäft Rang und Namen hat, reiht sich hier aneinander. Shop in style – New York has Fifth Avenue, St. Moritz has the rather more intimate Via Serlas! All fashion's top names are here.

#### **5 GLÜCK HERAUSFORDERN**

Beim American Roulette, Black Jack, Ultimate Texas Hold'em Poker und an den Slotmaschinen des Casinos St. Moritz fühlt man sich gerne wie James Bond. Strike lucky – American roulette, Blackjack, Ultimate Texas Hold'em poker: feel like James Bond at the Casino St. Moritz.

#### **6 SEGANTINI ERLEBEN**

Der Künstler Giovanni Segantini gilt als Erneuerer der Alpenmalerei. Sein monumentales Alpentriptychon in der Kuppel des Segantini Museums ist ein Besuch wert. See Segantini – Giovanni Segantini redefined alpine painting: discover his monumental Alpine Triptych at the Segantini Museum.

#### **7 AUF DEM SEE PADDELN**

Paddelnd, rudern oder segelnd, frühmorgens – wenn die ersten Sonnenstrahlen auf das Wasser treffen – ist es auf dem ruhigen St. Moritzersee am schönsten. Take to the water – Rowing, sailing and stand-up paddling on tranquil Lake St. Moritz are especially magical early in the morning.

#### **8 ARCHITEKTUR ENTDECKEN**

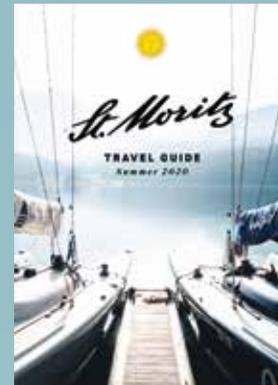
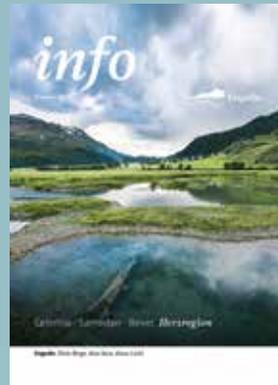
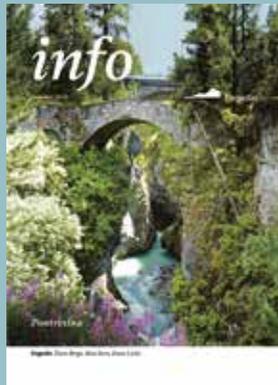
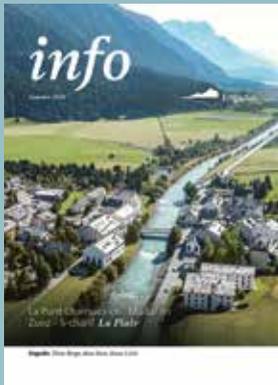
Die architektonische Silhouette von St. Moritz ist vielseitig, gegensätzlich, aussergewöhnlich – und oft unterschätzt. Sie ist am besten spazierend zu entdecken. Admire architecture – St. Moritz's skyline is diverse, contrasting, unusual – and often underrated. Explore on a gentle stroll.

#### **9 ACHTERBAHN ABFAHREN**

Der St. Moritzer Hausberg Corviglia gehört wegen seiner raffinierten Flow Trails und dem Traumpanorama auf die Bucket List eines jeden Mountainbikers. Go mountain biking – St. Moritz's local mountain, the Corviglia, offers thrilling flow trails and superb views: a biker's paradise.

# Die fünf Guides auf einen Blick

The five guides at a glance

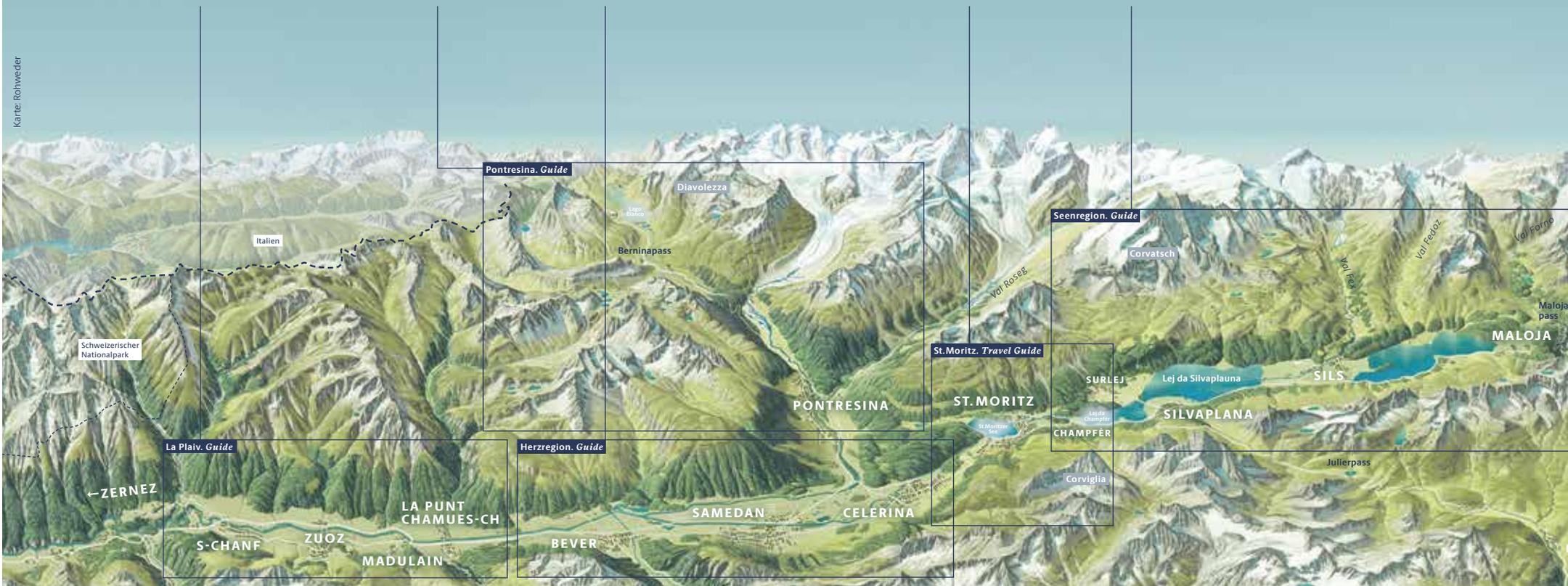


## Wo finde ich den Guide?

Die fünf Engadin Guides erhalten Sie in jedem Tourist Information Office, in den Hotels, bei den Bergbahnen und an den Bahnhöfen der Region.

## Where can I find the guides?

The five Engadin Guides are available from Tourist Information Offices, hotels, cable cars, gondolas, funiculars and the region's railway stations.



Engadin. *Ferienshop*



# Sag JA zu neuen Abenteuern!

[www.engadin.ch/buchen](http://www.engadin.ch/buchen)



SKIPASS



UNTERKÜNFTE



AKTIVITÄTEN



ERLEBNISANGEBOTE

**Auf der Suche nach reichlich Action an  
frischer Bergluft? Nach wonniglicher Wellness  
oder den schönsten Familienausflügen?  
Haben wir alles da.**



Schneesport

Outdoor & Abenteuer

Bahn-Ausflüge

Events

Jetzt buchen

**Engadin.** *Diese Berge, diese Seen, dieses Licht.*